

Sensacionales declaraciones del Presidente de México, don Venustiano Carranza

TIENE FRASES DE ELOGIO PARA COSTA RICA

“La subsistencia de la doctrina Monroe --dice-- constituye un peligro para la raza”

“Los pueblos débiles tienen derecho a conservar su independencia y al respeto de los fuertes”

Nuestro amigo don William Hack Prestinary, recibió ayer la siguiente carta del señor Presidente de México don Venustiano Carranza:

Un membrete que dice:

República Mexicana
Primer Jefe
del Ejército Constitucionalista.

México, junio 17 de 1916.

Señor William Hack Prestinary.

San José Costa Rica.

Muy señor mío:

Con la muy atenta de usted fechada el 17 de mayo último tuve el gusto de recibir los recortes que me adjunta, conteniendo interesantes artículos publicados en los periódicos de esa ciudad, sobre la actitud levantada del pueblo de Costa Rica, con motivo de nuestras hondas dificultades con la vecina República del Norte.

La persistente tendencia imperialista y la franca actitud agresiva de este pueblo, originó la nota que en fecha reciente giró este Gobierno al de aquel país, que no será remoto nos arrastre a una guerra, que no hemos provocado, pero que tampoco tememos y que hasta ahora el Gobierno ha procurado evitar, sin menoscabo alguno del honor y dignidad nacionales.

Tiempo era ya de que el mundo, y principalmente el resto de la América conociera el sentir y las mentidas muestras de confraternidad de una raza y un Gobierno, que no cesará en su constante propósito de seguir influyendo por la fuerza en los destinos de todos los pueblos latinoamericanos, cuya suerte dependerá seguramente de la nuestra, ya que la lucha no será de un pueblo contra otro, sino de dos razas cuyas finalidades están diametralmente opuestas.

Afortunadamente el noble pueblo de Costa Rica y algunos otros han correspondido a las esperanzas que en ellos tenía, y tengo fé en que penetrados todos del peligro que para la raza significa la subsistencia de la doctrina Monroe, que fundamenta esa conducta, de la que jamás abdicará, nos confederemos contra ella, consecuentes con la teoría civilizadora de que los pueblos débiles tienen derecho a conservar su independencia y al respeto de los fuertes.

El pueblo mexicano, por su parte, no ha medido el peligro ni las consecuencias de la guerra que tarde o temprano nos declarará ese país, con el único fin como he dicho, de afirmar en definitiva su posición en este Continente.

Ojalá, y como lo espero, todas las Repúblicas hermanas tengan oportunidad de recordar en el porvenir, la intensa labor periodística que en este sentido ha resuelto llevar a cabo y cuyo éxito dependerá del entusiasmo conque abracemos todos esta causa, que es por ahora la de todo un continente y más tarde la de la humanidad.

Como se sirve anunciármelo, espero recibir con toda oportunidad todo aquello que de algún modo se relacione con nuestra situación internacional y con la de los demás países latinoamericanos.

A mi vez he ordenado se remita a usted la Prensa que ha seguido paso a paso el curso de los acontecimientos, a fin de que conozca ese pueblo la actitud del nuestro.

Sin otro particular con mis simpatías para ese pueblo de Costa Rica y mi estimación para usted, quedo como siempre su afectísimo atento amigo y seguro servidor,

V. CARRANZA.

NOTA EDITORIAL

El señor Presidente de México, en carta que publicamos en este mismo número, se dirige a nuestro amigo don William Hack Prestinary, y hace sensacionales declaraciones respecto del actual conflicto en que desgraciadamente está envuelta aquella nación hermana con la gran República del Norte, y tiene conceptos elogiosos para el pueblo costarricense.

El tono de esta carta es enérgico y resuelto, y revela el carácter y la voluntad de acero del Primer Jefe de la Revolución Constitucionalista; mas desde la fecha en que fué escrita, los acontecimientos, que parecían precipitarse por un plano inclinado hacia la guerra, han cambiado de curso, haciendo factible un arreglo que impedirá esa guerra, que sería la calamidad mayor que podría desencadenarse sobre este Continente.

Carranza, cediendo a las gestiones de los diplomáticos latinoamericanos, entregó a los Estados Unidos los diez y siete prisioneros que hicieron las fuerzas mexicanas en el lamentable incidente de Carrizal, y con este paso demostró a las naciones, que no deseaba provocar ningún conflicto, y que su actitud únicamente obedecía a la presencia de soldados americanos en territorio de México. El Presidente Wilson, por su parte, ha ordenado al general Pershing que se retire con las fuerzas de su mando hacia la frontera. Ambas medidas han producido un gran alivio en la situación, y por ahora el peligro de un rompimiento parece conjurado.

El pueblo costarricense, que goza del inapreciable beneficio de una paz basada en la justicia, miraba con tristeza y zozobra amontonarse esa nube tormentosa en el cielo de América; con ambas Repúblicas cultiva buenas relaciones, y si México es la hermana por la sangre y el idioma, los Estados Unidos representan un papel muy importante en la vida económica de estos pueblos. Es por esto que mira hoy con regocijo solucionarse de una manera pacífica el actual conflicto, gracias a la serenidad y al patriotismo de los Gobernantes de ambos pueblos y a las benéficas gestiones de los diplomáticos de las Repúblicas latinoamericanas.

La gran ofensiva rusa en Riga

Vapor inglés capturado por los alemanes

Se firmó la Convención ruso-japonesa

Servicio radigráfico especial

SELEMA, Alabama, 7. — El primer mensaje recibido de Mobile desde la tormenta se recibió hoy aquí por aerograma. Dice que por lo menos tres o cuatro personas fueron muertas durante la tormenta y que muchos bienes destruidos en el puerto.

LONDRES, 7. — Se informa de éxitos obtenidos en el frente situado al Este de La Boisselle. En la región del río Somme se está librado una violenta lucha cerca del riachuelo de Avere, en la región de Thiéperval. En ese punto los alemanes han recuperado su sección de terreno perdido.

Los rusos han comenzado una tremenda ofensiva en Riga. La formidable artillería está destruyendo las trincheras alemanas. El Ministro de la Guerra ruso anuncia que los rusos actualmente están disparando 50 granadas por cada una que disparaban hace 18 meses. Los alemanes, después de su tercer derrota en Riga, en el sector de Baranovich, han cambiado todo su frente hacia el Oeste. El vapor inglés “Gannet”, que iba desarmado, fue hundido.

BERLIN, 7. — El avance de la línea alemana en Volhinia tiene por objetivo Czartorysk, pero rápidamente está siendo abandonada bajo la mayor presión de los rusos. Se ha escogido una nueva línea de defensa.

Una sección de la flota alemana de alta mar se ha posesionado del vapor inglés “Aprison”, que fue capturado la semana pasada cerca de la costa inglesa.

TOKIO, 7. — La convención ruso-japonesa fue firmada ayer en Petrogrado. En ella se estipula que ninguna de las partes participará en ningún arreglo o combinación dirigida contra Rusia o Japón; si sus intereses territoriales o sus derechos políticos fuesen menazados, Rusia y el Japón se consultarán mutuamente acerca de las medidas de apoyo que deban adaptarse a fin de defender estos derechos o intereses.

NUEVA YORK, 7. — Ayer a las 10 a. m. la lista de muertos ascendía a 24. Hoy se registra la muerte de 22 criaturas más a consecuencia de la parálisis infantil. Se informa de 87 nuevos casos en esta semana. La epidemia hasta la fecha ha tenido por resultado 196 defunciones. El comisionado de higiene, Emerson, dice que únicamente el tiempo fresco puede suspender la epidemia.

Los alemanes vieron lo que había pasado aquí; comprendieron que un vapor inglés capturado por los alemanes fue a la guerra con una estúpidez patriótica, magnífica y horrible; que Alemania estaba toda penetrada de ese instinto de rebano que mueven los conductores de pueblo; y que sus conductores, habiendo hecho de los alemanes una tribu obediente y belicosa, la arrojaron a la guerra de la misma manera como lo han hecho siempre los caudillos que anhelan la matanza. Su hipocresía inefable teñía el aspecto de los antiguos métodos empleados por los machetones, métodos odiosos a cualquier inteligencia libre del instinto de manada.

Los alemanes vieron lo que había pasado aquí; comprendieron que un vapor inglés capturado por los alemanes fue a la guerra con una estúpidez patriótica, magnífica y horrible; que Alemania estaba toda penetrada de ese instinto de rebano que mueven los conductores de pueblo; y que sus conductores, habiendo hecho de los alemanes una tribu obediente y belicosa, la arrojaron a la guerra de la misma manera como lo han hecho siempre los caudillos que anhelan la matanza. Su hipocresía inefable teñía el aspecto de los antiguos métodos empleados por los machetones, métodos odiosos a cualquier inteligencia libre del instinto de manada.

Véase nuestro servicio de cables en la página 3

Por Booth Tarkington, popular novelista americano.

(Traducido especialmente para “El Imparcial.”)

Todos los americanos cultos y de buen juicio, han sido desde el principio, y son ahora, pro-aliados. No hay excepciones. Unos cuarenta “ciudadanos prominentes”—que no llegan con todo a una docena—han sido agasajados e instruidos personalmente por el Kaiser o por sus íntimos amigos, y son “pro-germanos”; pero este género de instrucción es, indudablemente, perjudicial a la educación y esos caballeros perturbados nunca tuvieron ninguna influencia, aunque se dice que dos o tres de ellos han logrado convertir a sus esposas al germanismo. Hay también unos cuantos veggitorios pro-alemanes y unas cuantas cabezas huecas y almitas sensibles que son alemanistas precisamente porque todo el mundo está contra Alemania. Esta gente no tiene importancia y puede ser bonitamente clasificada como anormal.

Todos los hombres de Gobierno son neutrales. Lo son porque los Estados Unidos, oficialmente, son neutrales. Los políticos, en su mayor parte, afectan ser también neutrales. Ello se debe a que son políticos y no quieren disgustar a nadie. El final será indudablemente que, sintiéndose cada día más fuertes, disgustarán a todo el mundo. La neutralidad concluye por disgustar a todos.

Casi todos los periodistas son pro-aliados, aunque algunos de ellos hacen el papel de neutrales. Pero ustedes pueden aceptar como hecho que todos los hombres de Gobierno, los políticos y los editores que son americanos por nacimiento y educación, son pro-aliados. La “Gran masa del proletariado” es vagamente aliadista; pero más definitivamente “pro nada”. Los proletarios no saben lo que les afecta la guerra, y no piensan acerca de esto.

El americano es pro-aliado; pero no a causa de su descendencia inglesa. Característicamente, él ignora su origen. Algunas veces, piensa en ello con negligencia, concluyendo, si su nombre es Baker, Knight o Thompson, que sus antepasados quizás fueron ingleses, lo que poco le importa. No mira a Inglaterra como la “Madre Patria”; tampoco considera que la sangre sea mucho más espesa que el agua. El no es pro-aliado por afectación. Quien lo crea así, se equivoca al juzgar al americano. El americano es pro-belga, aparte de cualquier sentimiento de simpatía, y es anti-alemán en el asunto belga sin indignación. El sencillamente es pro-aliado porque la Historia es pro-aliada.

Nosotros fuimos espectadores desde el principio y vimos que Alemania fue la autora de la guerra. Observamos que Alemania fue a la guerra con una estúpidez patriótica, magnífica y horrible; que Alemania estaba toda penetrada de ese instinto de rebano que mueven los conductores de pueblo; y que sus conductores, habiendo hecho de los alemanes una tribu obediente y belicosa, la arrojaron a la guerra de la misma manera como lo han hecho siempre los caudillos que anhelan la matanza. Su hipocresía inefable teñía el aspecto de los antiguos métodos empleados por los machetones, métodos odiosos a cualquier inteligencia libre del instinto de manada.

Los alemanes vieron lo que había pasado aquí; comprendieron que un

sentimiento nacional, libre de prejuicios, los había juzgado y organizaron una campaña formidable para destruir esa mala impresión. Mas, como era de esperarse, su propaganda fracasó por completo.

Ahora bien, he aquí el criterio americano; he aquí lo que los americanos piensan de la guerra: “La Nación alemana se ha revelado como una tribu guerrera, admirable por su fuerza; pero a la que no se la puede considerar como civilizada simplemente porque posea máquinas de escribir. Su voluntad es la voluntad de sus capitanes, y su credulidad les pertenece a éstos, para manejarla como gusten. Los capitanes, para su mayor gloria y poder—como ellos en su imaginación bárbara conciben estas cosas—y para la expansión y creciente riqueza de la tribu bajo su dominio, han hecho esta guerra. Ellos forzaron la guerra en un momento determinado, como habían forzado las tres guerras que anteriormente habían hecho. Ellos entonces iniciaron las operaciones con un crimen que deshonraría a cualquier nación civilizada; pero que una tribu bárbara consideraría magnífico. Sus descendientes, que llegarán a ser civilizados probablemente con el transcurso del tiempo, nacerán deshonrados por este crimen; pero los bárbaros que lo han cometido, nunca, indudablemente, se darán cuenta de su infamia.

“Inglaterra entró en la guerra por buenas razones, sea que fuera por defenderse a sí misma o a consecuencia de la violación de Bélgica. El último motivo es el más noble; pero el primero es suficiente. Probablemente ambos motivos se juntaron, fortalecidos por la promesa de ayudar a Francia—una buena promesa. Mi impresión, a golpe de ojo, es la de una Inglaterra luchando para enseñar a una tribu depredadora a conservar la paz. E Inglaterra debe ganar. Yo no temo por la libertad de los mares bajo Inglaterra; temo por la libertad en cualquier parte bajo Alemania. Hay en el Sur algunas personas que se quejan de que no pueden vender todo su algodón a consecuencia del bloqueo inglés, y nuestro Gobierno, siendo neutral, debe enviar notas a Inglaterra—el Gobierno está obligado a proceder así. Estos son “tecnicismos” que yo quisiera ver abolidos. No me gusta una Inglaterra ambigua; pero nosotros tenemos aún una nota pendiente con Alemania; el caso del “Lusitania” se encuentra ahora precisamente como en mayo pasado, y hemos esperado tanto que otras naciones han olvidado que nosotros estamos únicamente esperando, o piensan que nuestra espera significa una lastimosa aquesencia. Aún no!

“Y en cuanto a estarnos enriqueciendo por medio de la venta de municiones a los Aliados, mucho lamento que esa venta sea causa de nuestra prosperidad. Es una manera odiosa de hacer dinero. Es absolutamente necesario que proveyamos de municiones a los Aliados, y no toleraremos ninguna ingerencia en la manufactura y embarque de esas municiones; pero yo desearía que no hubiera ninguna ganancia de por medio. No obstante, de cualquier modo, los Aliados deben ser provistos de municiones—porque ellos deben ganar!”

Así piensa el pueblo Americano.

AEROGRAMA ESPECIAL

El Gobierno de Estados Unidos acepta la propuesta de México para el arreglo amigable de las dificultades

WASHINGTON, 7.—La aceptación de la propuesta de Carranza para arreglar las dificultades existentes entre los Estados Unidos y México mediante negociaciones directas está lista para ser enviada a la ciudad de México. El Secretario Lansing terminó el borrador de la Nota de los Estados Unidos esta mañana y lo presentó hoy en la reunión del Gabinete. Después de la reunión la Nota fué entregada al Embajador Mexicano.

Noticiero diario

de Centro América

Por telégrafo y correo

GUATEMALA

Doña Angela v. de Novales, recibió un cheque por valor de \$10,000 oro americano, importe de la Póliza de Seguro de Vida de su difunto esposo don Faustino Novales, pagada por "La Imperial del Canadá".

—El Instituto Americano ha instalado en céntrico y cómodo edificio.

—Las extensas siembras de cereales y el magnífico invierno auguran abundantes cosechas.

—En el río Samalá, en el camino de Sololá para San Francisco del Alto, se construyó un puente de cemento.

—Casáronse en Quezaltenango Alfonso Monzón con Alfonsina Castro Goude.

—El empujador Pompilio del Parque Central, vino al suelo.

—En noviembre próximo inaugurará el alumbrado eléctrico en San Felipe (Retalhuleu).

—En Mazatenango, Víctor Hernández mató a su yerno Tomás Santiago.

—Regresó de Colonia (Alemania), doña Isabel Arenales de Grothe, quien fue allá en busca de su esposo, al que no encontró por hallarse prisionero en Brest.

EL SALVADOR

Don Ismael Menjivar ha sido nombrado Jefe de Estación del ferrocarril de la ciudad de Santa Ana, en sustitución de don Pablo Pérez Menéndez, que renunció por tener que irse para los Estados Unidos.

—Ha sido electa la nueva Junta Directiva del "Club Sonsonateco".

—En Izalco contraerán próximamente matrimonio don Víctor Palomo y la señorita María Velásquez.

—En Tepejatepec falleció una hermanita de don Gabriel Rodríguez.

—En Sonsonate se dió una fiesta despidiendo de la vida de soltera a la señorita Elida Josa.

—A los habitantes de Coatepeque no les es grato que hayan juegos y ventas de aguardiente en las playas del Lago.

—Encuéntrase enfermo en Santa Ana el General Alejandro Medina.

—Ya está bien de salud el General Félix Rodolfo Cristales.

LA CREPINA ORIENTAL

evita las canas.

Cuidado con las falsificaciones

Con razón se ha llamado a la Fábrica de Tabacos y Cigarrillos "LA NACIONAL"

la mejor en su género en el país, pues los Tabacos y Cigarrillos que en ella se elaboran, son, por su aroma exquisito y superior calidad, INIMITABLES; es la única que introduce los mejores Tabacos, y la única que hace beneficiar los mejores del país. La mejor prueba de la superioridad de nuestro artículo es que algunas personas tratan de FALSIFICARLO.

LOS PUROS QUE VENDE BERNARDO GONZALEZ CON EL NOMBRE DE NACIONALES, NO SON DE "LA NACIONAL" NI EL TIENE NADA QUE VER CON ESTA FABRICA, de lo que suplicamos tomen nota nuestros favorecedores para que no se dejen sorprender con IMITACIONES. Si quieren fumar bueno pidan siempre PUROS Y CIGARRILLOS DE "LA NACIONAL" LEGITIMOS. NUESTRAS CAJAS LLEVAN UN SELLO DE LEGITIMIDAD.

MARIO GONZALEZ, Administrador.

AVISO IMPORTANTE

Arados de hierro reversibles para terrenos quebrados, la mejor calidad. Máquinas "New Home". Material para cloacas.

Pida informes y precios a RIVERA Y CIA. Apartado 21. Teléfono No. 11. Cartago.

Hace un placer de la digestión si se toma después de las comidas

HOLGA SOLORZANO



Insertamos hoy como homenaje de recuerdo a su memoria, el retrato de la estimable señorita Olga Solorzano, fallecida recientemente en la ciudad de Alajuela.

La desaparición ha cubierto de luto a la sociedad alajuelense, que la apreciaba justamente como un tesoro de gracia y virtud. Era generalmente querida por su carácter afable, bondadoso, casi siempre jovial, y por sus revelantes prendas personales.

Esta fotografía aparece un poco tarde por la circunstancia de haber tropezado con dificultades para obtenerla, por ser la única que de ella había.

Dejamos de esta manera satisfechos los deseos de estimables caballeros y distinguidas señoritas alajuelenses, quienes nos habían instado repetidas veces para que la publicáramos.

INSERCIÓN SOLICITADA

Oferta favorable de petróleo que hace Mr. Valentine

Congreso Constitucional

Adicionando la exposición que he tenido el honor de presentar a la Cámara vengo a manifestar: Que con noticia de que está pendiente un proyecto de ley para la construcción de un ferrocarril en el Guanacaste y en el evento de que esa obra de gran interés nacional sea llevada a la práctica, a nombre de mi poderdante hago extensiva a este ferrocarril la obli-

gación que contiene el inciso 4o. del artículo V del contrato Pinto-Greulich, comprometiéndome a suministrar en las mismas condiciones que establece la referida cláusula el petróleo necesario para el funcionamiento de dicho ferrocarril.

Muy respetuosamente.

San José, 10 de julio de 1916.

LINCOLN G. VALENTINE

Labores de Fomento

Se le ha transmitido al Director de Obras Públicas una nota de la Secretaría de Gobernación relacionada con la división de aguas que surten las cañerías de San Juan y San Vicente.

Según informe técnico la pared Norte del edificio de la Dirección de Correos está realmente desplomada con una variación de 2 centímetros y medio hasta centímetro y cuarto.

Esa pared será derribada tan pronto sean trasladadas las oficinas a su nuevo local.

Debido a las dificultades ac-

tuales no será posible que la Secretaría contribuya a la importación de dinamita para destinarla a ensayos agrícolas.

Mr. Walter J. Field ha contribuido con la suma de 200 colones para el arreglo de la calle de la estación de Tres Ríos, de cuyo trabajo se ha encargado don Santiago Alvarado.

Se ha recibido nota relativa a las porciones de tierra que es preciso expropiar para el desvío de las cuevas Los Bermúdez en el trayecto de la carretera de San José a Heredia.

OBRAS PUBLICAS

El Director de Obras Públicas ha pasado circular a los jefes de construcciones, de caminos y puentes y al contador dando instrucciones para el arreglo de planillas y cuentas semanales, conforme a la orden del señor Secretario de Estado en el Despacho de Hacienda.

Se ordenó revisar unas listas de maderas extraídas del Campo de Ensayos de Orizaba.

Se devolvieron revisadas las cuentas de la Sección Comercial

por materiales comprados por la Dirección de Obras Públicas.

Igualmente se revisan las cuentas que pasa la Compañía Felipe J. Alvarado por alumbrado en los edificios nacionales durante el mes próximo pasado.

HARINA

Oklahoma City Mill & Elevator Company

Nuestras afamadas harinas marca

CHOCTAW

RIVAL

SUPERIOR

WAVERLY

se consiguen al por mayor donde

Guillermo Niehaus

SAN JOSE y LIMON

Cerveza TRAUBE

LA BEBIDA IDEAL

Vuelo de un ángel

Del hogar de don Campo Elias Palacino y de su estimable señora esposa remonó ayer el vuelo. Marina, una hermosa chiquitina que sintió la nostalgia de la patria celeste.

Deseamosle resignación a los afligidos padres y familiares, entre los que se cuenta la señorita Evangelina Zúñiga, empleada de esta empresa.

Muerte de una Sor

Ayer falleció en esta ciudad la virtuosa Sor Emanuel de Sión, una de las más antiguas servidoras de esa hermandad.

Sor Emanuel era muy querida y apreciada por sus virtudes, así como por su celo religioso.

Hoy a las siete y media de la mañana se celebrarán solemnes funerales en sufragio de su alma en la capilla del Colegio de Sión y a las ocho y media será conducido el cadáver al Cementerio General.

Por tan sensible suceso enviamos nuestro sincero pésame al personal de dicho Colegio.

EL IMPARCIAL

SE PUBLICA TODOS LOS DIAS DEL AÑO

Director Gerente: Rogelio Fernández Güell.

Director: Ricardo Coto Fernández, Jefe de Redacción: Leonardo Montalván.

Administrador: Carlos Soley Güell.

Corresponsales en Londres, París, Barcelona y Nueva York.

Precios de suscripción local y de Centro América:

Un mes		\$ 1.00
Tres meses		3.00
Seis meses		5.50
Un año		11.00

Para el Exterior:

Un año		7.00 dólares.
--------	-------	---------------

Colaboración solicitada.

No se devuelven originales.

Campaña contra el chapulín

En el sitio llamado Guacimal, jurisdicción de Puntarenas, se está acabando de destruir el salton; para llegar a ese resultado se han organizado cuadrillas de voluntarios con el siguiente método: En el centro donde hay más salton abren una zanja de diez varas de largo por una de ancho y tres cuartas de profundidad. Se va haciendo rueda entre todos y limpiando el monte, de una vez se mata el que cae en la zanja y se le dan cuatro o cinco "pasadas" a la parte infestada, arrojándolo todo y matándolo.

Esto lo ha hecho, dice el Agente Principal de Policía, señor Carlos Quirós, con cuadrillas de diez hombres, en el término de una o dos horas.

El balance actual es favorable a nuestra riqueza

Es muy claro que si en la época de que hablábamos ayer, cuando por motivo del terremoto de Cartago fué preciso entrar de lleno en la reconstrucción de las poblaciones destruidas, y la venida del empréstito francés ofreció para ello dinero en abundancia, hubiésemos tenido, como régimen de tributación fiscal, el sistema del impuesto directo en vez del indirecto, el Tesoro Público, lejos de percibir las enormes entradas que le proporcionó aquel movimiento artificial y forzado, por las grandes importaciones que fué necesario hacer, no las habría tenido sino muy escasas, puesto que las utilidades de la riqueza pública disminuyen proporcionalmente al gasto que en reconstrucción era preciso hacer, lo que quiere decir que se gastaba mucho y se ganaba poco. Del excesivo gasto se aprovechaba el Tesoro Público, que con el sistema de tributación indirecta vive de eso, del desgüe abierto a la masa de la riqueza nacional, que al escaparse deja en sus manos una buena parte de ella. La tributación directa no le habría dado casi nada, porque aquellos años de excesivo gasto de dinero, fueron fatales para la renta del capital de los particulares.

Hoy la situación es diametralmente contraria. Se gasta poco, porque las importaciones han sido forzosamente disminuidas, y se gana más por esa razón, y porque las exportaciones han aumentado en cantidad muy apreciable que salta a la vista. El balance del año corriente nos hará ver muy pronto el aumento de esas exportaciones, con las cuales se ha acrecentado considerablemente el volumen de la riqueza nacional.

En cuanto a la economía por disminución de los gastos, ya nos la hizo patente el señor Presidente de la República en su último Mensaje al Congreso Nacional, en la siguiente comparación del balance comercial del año 1914 con el de 1915. La exportación en el primero de aquellos años fué por valor de \$ 23,358,338, y la importación \$ 16,240,170, quedando por consiguiente un sobrante de \$ 7,118,168. En 1915 la exportación fué de \$ 21,444,261, y la importación de \$ 9,631,730, quedando un saldo a favor de \$ 11,812,471. De modo que aunque la exportación de 1915 fué inferior en \$ 1,914,337 a la de 1914, el saldo favorable de aquel año superó al de éste en \$ 4,639,943, por el menor gasto consiguiente a la cuantiosa disminución de las importaciones; y si el saldo favorable del año 1915 sobre el de 1914 alcanzó a esa suma, habiendo sido menor la exportación del primero que la del segundo, ya puede suponerse cuál será el balance del año corriente comparado con el del anterior, pues es indudable que las exportaciones de este año superan en mucho a las del año pasado, y las importaciones han sido quizá menores, o por lo menos no han sobrepasado a las de aquel año.

Tenemos, pues, claramente establecido un fenómeno económico que a muchos ha engañado. El activo movimiento financiero de mediados de 1910 a 1914, que tuvo las apariencias de un trajín vertiginoso de prosperidad y de riqueza públicas, no fué sino el desgaste de fuerzas prestadas, con menoscabo del vigor económico de la Nación; en tanto que ahora, sin esa agitación de actividades forzadas, y en el desarrollo tranquilo del trabajo, el país acumula riqueza, y su situación de hoy es, por lo tanto, mucho mejor de lo que positiva y realmente era entonces. Hemos producido más y hemos gastado menos, y hasta eso para comprender que en estos dos últimos años en que tal fenómeno se ha operado, la riqueza nacional ha crecido.

Pero por razón del mismo fenómeno, el Tesoro Público ha visto disminuida en cantidad considerable la fuente de su renta. Mientras el país más produce, y en consecuencia menos necesita de la producción extranjera, o por cualquier otro motivo menos uso haga de ella, la renta nacional irá en disminución, porque, como hemos dicho, ella vive del derroche que de nuestra fortuna hacemos. Suprimido ese derroche, la renta nacional se viene abajo; y como el Estado no puede subsistir sin ella, preciso es reponerla por el medio que la lógica nos está indicando: por el del impuesto directo en sustitución del indirecto, por ser aquel más conforme con el desarrollo de la riqueza pública, a la cual debe propenderse fomentando el trabajo y estimulando el ahorro, esos dos factores que aseguran la prosperidad y el bienestar de los pueblos. La fortuna del país estriba en que la producción aumente y la importación para las necesidades del consumo disminuya; y si como la conveniencia nacional nos lo indica, ponemos todo nuestro esfuerzo para producir más y consumir del exterior menos, hagámonos al Estado de la riqueza interior su renta, porque de otro modo ella quedaría anulada por razón de la prosperidad que el país desarrollará dentro de su seno.

El comercio de ganado

PUNTARENAS Y BALLENA.

La Municipalidad de Filadelfia gravó en 0.25 cada cabeza de ganado que se embarque en el puerto de Ballena.

La Municipalidad de Puntarenas al saber esto se dirigió a aquella Corporación excitándola a

Notículas breves

La bomba Knox ha estado saliendo de noche a practicar ensayos, a fin de adiestrar a los que la manejan, así como a los demás individuos del Cuerpo.

En la calle 12, entre las avenidas 10 y 12, frente a la casa de don Narciso Blanco, existe un montículo de tierra desde hace días.

En casa de doña Josefa Caballero Alvarez falleció un niño a los pocos momentos de nacido. Murió por asfixia, según dictamen médico.

Entre la calle 2a. y avenida Central chocó el carro de tranvía número 17, conducido por Francisco Chavarría y Miguel Zamora con el coche número 59.

conducido por Jorge Calvo. Este último vehículo chocó también con el automóvil del Doctor Antonio Facio.

No hubo desgaces que lamentar.

Efectuóse un baile de familia en casa de doña Celina v. de Soto.

Ingeniero Agrónomo.

El Dr. D. Benjamín Muñoz, Campanario 21, Habana, se curó con sólo cuatro pomos de

PASTILLAS DEL DR. RICHARDS.

Estaba nervioso y no podía dormir. Ha recuperado el apetito y la fuerza de sus

LA BARCELONA

Gran Fábrica de Puros de Ca-chi y Tuerrique. — Surtido de abarrotes y licores extranjeros y del país.

Se atiende cualquier pedido, por pequeño que sea.

ANTONIO MONTEALEGRE. Teléfono 488.

Da vigor a los viejos, fuerza a los jóvenes y belleza a las mujeres

Compañía "EL SOL"

Protección de la salud contra enfermedades y accidentes

Médico, medicinas, subsidio y gastos de entierro. Todo por la pequeña cuota de dos colones.
OFICINAS: Avenida de la Estación, frente a Alsina.

Un Corresponsal militar dice que la ofensiva aliada ha llegado a su período álgido y que los ataques dirigidos contra el ejército de Leopoldo de Baviera, han sido repelidos

La Prensa alemana aboga porque se reanuden las campañas de los submarinos. — Crancy repondrá a Boyed en la Embajada alemana. — Aumentan las imposiciones de los ahorranes en las Cajas alemanas. — Disposición para reglamentar el abastecimiento de carne.

BERLIN, 7. — La Campaña a favor de la reanudación de las operaciones de submarinos se ha intensificado. Se creía que con la prorrogación de las sesiones del Reichstag y la retirada de los políticos la agitación inaugurada por parte de la liga naval, los conservadores y los liberales nacionales se aplacarían y disminuiría este sentimiento. Pero por el contrario, todos los días se publican en los diarios artículos que recuerdan que la modificación de la guerra de submarinos es temporal, mientras se ataca la política doméstica de von Bethmann. Se cree que los ataques de los submarinos comenzarán de nuevo en septiembre a más tardar. Los católicos de los Estados Centrales y Meridionales apoyan a von Bethmann. Muchas secciones del público temen la dominación de los conservadores. De Atenas informan que el Barón Crancy, de la Embajada alemana, irá a Washington a reponer a Boyed. El "Spar-kasse", órgano de los Bancos de Ahorros alemanes, anuncia que las cuentas de ahorros durante el segundo año de guerra, se han aumentado como nunca. La estadística de las grandes ciudades y de los centros industriales demuestra un aumento de 288 mil depósitos. El exceso de depósitos sobre las retiradas asciende a 2,500 millones de marcos. El aumento total del capital es de 3,250 millones de marcos. El "Vossische Zeitung" encabeza la publicación de estas cifras con el siguiente título: "Buen agüero para el próximo empréstito". Se han sembrado 55,000 acres de linaza, pues existe mucha necesidad de materiales fibrosos. A fin de evitar las largas colectas que forman los tenebrosos de boletas de carne, se repartirán números que señalarán cuándo el tenedor tiene derecho de comprar la carne que le corresponde.

Los alemanes efectúan una retirada general en todo el frente ruso.

PETROGRADO, 7. — A consecuencia de las derrotas que han sufrido en los sectores de Riga, Kolki y Baranovichi, los alemanes han comenzado una retirada general por todo el frente hacia el Oeste. El número de prisioneros tomados los días 4 y 5 de julio y durante la batalla que aún se desarrolla al Oeste de la línea del Styr, más abajo de Kolki, asciende a más de 200 oficiales y 7,415 hombres de tropa, la mayor parte ilesos. Les tomamos además 6 piezas de artillería, 23 ametralladoras, varios centenares de rifles, dos proyectores eléctricos, once arrojadores de granadas y 75 cajas de municiones. Repelimos violentos ataques alemanes cerca de Gruzaty y a la derecha del Dniester. En la región de Piatichief y Hatzizroz libróse una desesperada batalla. Efectuóse un vivísimo fuego de artillería en muchos sectores, en el frente al Norte de las marismas de

Pinsk. Al Este de Baranoviche el enemigo lanzó varios desesperados contraataques, los que fueron repelidos. El enemigo descargó ráfagas de fuego contra la región de Labuz con su artillería pesada y ligera, bajo las cuales lanzaba fuertes contraataques, pero todos fueron rechazados con fuegos de rifles y ametralladoras.

Los alemanes atacan con grandes fuerzas las posiciones que les tomaron los Ingleses y lograron recuperar algún terreno.

LONDRES, 7. — Esta mañana al amanecer reanudamos la energética ofensiva en ciertos sectores al Este de Albert. Al mismo tiempo los alemanes atacaron con grandes fuerzas nuestras nuevas trincheras en la vecindad de Ancre y al Norte de Fricourt, lo que dio por resultado violentísima batalla por todo el frente, que aún continúa entre Ancre y Montauban. Hasta ahora nuestra infantería ha ganado importante éxito táctico en varios puntos de la vecindad de Ouviller, La Boisselle y Contalmaison; pero al Noreste de Thiepval el enemigo recuperó dos o trescientas varas de terreno que había perdido.

¿Cuándo será el avance formal de los franceses, según Hutin?

PARIS, 7. — Hutin dice: "Nuestros ejércitos no avanzarán antes de que se juzgue suficiente la desorganización del enemigo y hasta que un número suficiente de reservas alemanas hayan sido traídas al conflicto. También es necesario que los valientes británicos hayan completado el avance hasta el frente que nosotros ocupamos y hayan ocupado el terreno que está conquistado por fuerzas mayores. Entonces se organizarán nuevos golpes. La artillería inglesa nos asegura el terreno que ocupamos. Jamás ha sido mayor la cooperación anglo-francesa. Estoy convencido de que los alemanes pronto abandonarán el frente ocupado por las tropas de Haig".

Segn el informe austriaco se ha contenido el avance al Oeste de Koloma. — Una hazaña del teniente Kaiser en Monteinterrotto.

VIENNA, 7. — Informe austriaco. — Nada de importancia en Bucovina y Kolomea. El fuerte avance ruso al Oeste de Kolomea se ha contenido mediante un contraataque. Al Suroeste de Thumach la artillería e infantería rompieron el frente en una extensión de un kilómetro y medio, defendido por una gran fuerza de caballería rusa. En la región al Sur de Lintek el ataque tentónico ganó más terreno. Efectuáronse violentos ataques rusos al Sureste, y al Oeste de Sutsik, q' se repelen. El ataque de la caballería rusa en el distrito de Zloczeveka falló. Al Noroeste de Baranoviche los austro-alemanes repelieron fuertes ataques preparados con violento bombardeo. La batalla no ha concluido todavía. En el frente italiano, los ataques del enemigo con artillería y arrojadores de granadas, contra Doberedo muy activos, principalmente en el distrito al Sur de Monte Boiscen. Se desarrollan severos encuentros aislados con granadas de mano. En el distrito de Marmolata y en nuestro frente de Brenta y

Adige, se repelieron varios ataques del enemigo. En la vecindad de Monte Interrotto el teniente Kaiser con una patrulla del Regimiento 26 de Territorial regresó de una empresa contra ametralladoras hostiles, trayendo 266 prisioneros, entre ellos cuatro oficiales. En otros puntos capturamos ayer 14 oficiales y 368 hombres de tropa.

El corresponsal militar del Zeitung Amstey dice que la ofensiva aliada ha llegado a su período álgido y que los ataques dirigidos contra el ejército de Leopoldo han sido repelidos.

BERLIN, 7. — El Corresponsal militar del "Zeitung Amstey" dice que la lucha por todos los frentes se aumenta con violencia. Por dondequiera el enemigo intenta arrojar tropas frescas a la lucha, lo cual está llegando a su máximo de intensidad. Por todos lados se hacen potentes esfuerzos para forzar una decisión conclusiva. Es apenas posible que suba más el grado de la tensión. Es demasiado temprano para pronunciar un fallo respecto a la situación, puesto que progresa aún la lucha. Hasta ahora los alemanes han podido sostenerse en occidente, así como también en el Sur y el oriente. Ni los ingleses, franceses, italianos y rusos logran éxitos decisivos, mientras que en los lugares donde los tentones han lanzado la ofensiva el éxito ha coronado su obra. La situación nos permite contemplar con cierta serenidad y entera confianza los futuros acontecimientos. No podemos pasar por alto el hecho de que nuestros antagonistas están haciendo enormes esfuerzos para obtener buen éxito. Nuestras tropas se encuentran opuestas en todos los frentes a tropas numéricamente superiores, así es que las esperan mayores luchas todavía. El Corresponsal trata con mayor extensión los combates librados en el frente oriental, donde los ataques lanzados contra Hindenburg, Leopoldo y Bothmer demuestran, por lo grande de las masas que se emplean, que se está efectuando una gran ofensiva. Asegura sin embargo que los ataques lanzados contra Leopoldo han sido decisivamente repelidos, y que los enemigos han sufrido en ellos enormes pérdidas.

La actividad de la artillería en el frente anglo-francés ha obligado a los alemanes a retirar fuerzas de Verdún. — Los rusos inaugurarán la ofensiva en el sector Norte. — Rumania continúa a la expectativa. Es grande el esfuerzo de los turcos en el Cáucaso y en la Mesopotamia.

LONDRES, 7. — Despacho del "Observador" para el "Herald" dice: "La segunda fase de la gran batalla del frente occidental comenzó ya. La artillería llevada a nuevas posiciones está cañoneando de nuevo las defensas alemanas con grande intensidad. El bombardeo se extiende a La Bassee y Armentiers. Los cañones ingleses de largo alcance bombardean las posiciones y caminos, hasta que la infantería salga otra vez de las trincheras, donde preparan nuevos ataques. El aumento de la artillería en el territorio de la ofensiva anglo-francesa ha obligado a los alemanes a retirar fuerzas de Verdún, lo que ha proporcionado a esta región algún descanso. En el frente oriental los rusos, mejor provistos de artillería y municiones que sus antagonistas, pasan de una fase a otra sin interrupción. Letchitsky ha cortado el ferrocarril entre Delatyn y Korosmezo y avanza rápidamente, abrumando por completo a los austriacos. Kaledines continúa sus golpes de mazo sobre los austro-alemanes, quienes tratan de impedir su llegada a Kovel. En estas operaciones los rusos han caminado con muy buen éxito. Los rusos por el Norte inauguraron la ofensiva desde Riga hasta Baranoviche. A lo largo de la punta septentrional de Riga-Dvinsk el gran bombardeo ha comenzado, mientras que de un punto al Este de Vilna a Baranoviche los preparativos de artillería, seguros por los ataques de la infantería, están repeliendo los contraataques alemanes. Cerca de Smorgen la encarnizada lucha es continua. Rumania espera el movimiento de la Entente en Salónica. En las batallas más cercanas del Cáucaso y Mesopotamia se siente la presión turca, pero los rusos se sostienen. No hay noticia de los británicos en Mesopotamia, donde se ha poca actividad a causa del

calor. El desastre que está alcanzando a los austro-alemanes en todos los frentes, es la coordinación que se arregló en la conferencia de Londres. Se espera que la retirada de los alemanes en Oriente, sea el principio del fin.

Inserción solicitada

Señor Director de El Imparcial, San José.

Muy señor mío: Felicitó a usted por la forma valiente y honrada con que hace frente a la campaña de ciertos periódicos cuyo afán no ha sido otro que el de caldar todo lo bueno y lo que brilla y de ensalzar y elevar todo lo malo y censurable.

El ya hora de desenmascarar a ciertos periódicos que, a pesar de habernos de la alta y noble misión de la Prensa, como ciertas mujeres hablan de honor, no tienen más misión que la de embrutecer al pueblo con lecturas sensacionales y antieducadoras, sembrar la desconfianza y discordia entre el país y sus gobernantes, buscar la división entre el clero, insultar a diario a muy estimables colonias extranjeras, e inmiscuirse en asuntos privados de muy apreciables familias con el fin descarado de aumentar el capítulo de sus entradas monetarias. Así es como esos periódicos entendían la alta y elevada misión de la Prensa. Ya hoy son, por fortuna, varios los periódicos que en Costa Rica hacen frente a los abusos de la prensa amarilla, y es de esperarse que en no lejana época el triunfo de los buenos y honrados será seguro y se impondrá en todos los ámbitos de Costa Rica.

De U. muy atto. s. s.,
Uno que lee todos los periódicos
(Hay firma responsable).

QUON TAI CHONG & CO.

Jacobo Sánchez,
COMERCIALES
— ABARROTOS Y GENEROS —
Puntarenas, Costa Rica.

RELOJERIA SUEZA

Calle del Carmen.
Acaban de llegar muchas mercaderías en joyas y relojes; también artículos de fantasía, en broches, anillos, etc., de poco valor, para regalos, surtido muy variado.
Relojes de pulseras para señoras.
PRECIOS BARATOS

Un vapor británico convertido en submarino a la fuerza. — Lloyd George trata de que Irlanda tenga Parlamento autónomo.

LONDRES, 7. — El vapor mercante inglés "Gannet", sin armamento, fue hundido. El Rey recibió a Lloyd George para entregarle los sellos de la Secretaría de la Guerra. Los "leaders" del partido unionista celebraron reunión en el Charlston Club esta mañana, con el objeto de discutir la situación irlandesa. Se acordó esperar los acontecimientos que resulten de la entrevista entre el Primer Ministro y el Rey. Se llegará a una decisión definitiva en la sesión de esta tarde. Bonard Law y Warter Long aconsejan se acepte el plan de un parlamento autónomo, propuesto por Lloyd George, pretextando necesidad imperiosa. El informe del Almirante Jellicoe ha desvanecido por completo toda sospecha de que la batalla naval de Skagerack no fuera un triunfo indisputable para los ingleses.

LA CREPINA ORIENTAL

Hermosa el cabello.

Rivalidades de las ciudades alemanas por cuestión de subsistencias. — Un primo político del Kaiser muere en el campo de batalla.

AMSTERDAM, 7. — Se han suscitado graves desavenencias en Alemania debido a la supervigilancia que ejerce el Gobierno sobre los asuntos alimenticios. Varias de las principales ciudades sostienen que tienen el derecho de hacer compras independientes del Gobierno. Hamover acusa al Bureau Imperial de haberle boicoteado, mientras las ciudades de Colonia, Dresden y Chemnitz consiguen fácilmente jamones, mantequilla y salchichas. Von Bockli ha cancelado la orden de mezclar harina de papa con harina de trigo, debido a que las papas son más escasas que la avena. Ha muerto peleando en Francia el Coronel inglés Percy Wilfred Minchill Consin, del Regimiento Border. Su viuda es prima del Kaiser.

Una pausa en los combates al Norte y Sur del Soma.

PARIS, 7. — El corresponsal de "La República" dice que ha sucedido un momento de descanso al Norte y Sur de Somme, pero no se sabe si se debe a los preparativos para una nueva ofensiva o al cansancio eficaz de la artillería alemana. Agrega que podrá suceder a que los ingleses no hayan avanzado tanto como los franceses. Los combates defensivos librados ayer han causado casi tanta satisfacción a los franceses como a las capturas efectuadas los días anteriores, pues demuestran que los aliados no solamente pueden tomar posiciones, sino también sostenerse en ellas. Detrás del frente asignado a los franceses hubo 27 batallones distraídos de la división 127 y regimientos del décimo séptimo cuerpo de ejército. Entre el 10. al 5 de julio los jefes alemanes enviaron al frente de Peronne 4 divisiones de reserva de ocho mil hombres, de las cuales dos fueron prácticamente aniquiladas. Los otros cuerpos de reserva colocados en diferentes puntos entre Rheims y el Somme, son de un carácter verdaderamente heterogéneo. El batallón que fue aniquilado se formaba de compañías de varios distintos batallones. Dicen los oficiales franceses que indudablemente la rapidez del ataque francés sorprendió a los alemanes y demuestra que no tenían número suficiente de reservas.

Parece que Inglaterra y Alemania convienen en el cambio de prisioneros civiles.

COPENHAGUE, 7. — Infórmasse que Inglaterra y Alemania convinieron en el canje de los prisioneros civiles. Esto afectará a millares de alemanes internados en Inglaterra después del hundimiento del "Lusitania".

Intereses encontrados de Austria y de Hungría.

GINEBRA, 7. — Se informa que se han suscitado nuevas desavenencias entre Austria y Hungría respecto a la disposición de los ejércitos. Los húngaros están alarmadísimos a causa de la invasión rusa y de nuevo urge la retirada de fuerzas del frente italiano para contenerla. Por otra parte los "leaders" austriacos han suplicado al Gobierno salve el Trentino.

Teatro EL TREBOL

MATINEE A LAS 2 y 30

La insuperable obra titulada:
RUMPELSTILSKIN

NOCHE Función corrida

LA GRAN OBRA
STRATHMORE

y la película cómica

Su Profesión Misteriosa

DOMINGO

9

JULIO

"Elixir y Polvos Antiasmáticos del Dr. Franc".

Preparaciones contra el Asma

EL ELIXIR no contiene sustancias narcóticas, y puede ser administrado a enfermos de todas edades y condiciones. Ambos constituyen un remedio seguro en el tratamiento del ASMA. Preparados por

HERMAN & ZELEDON

Botica Francesa

LA BATALLA DE VERDUN

Relato basado en una información francesa obtenida en fuentes oficiales

PRINCIPIO DE LA BATALLA

La ciudad de Verdún, propiamente dicha, a pesar de sus altas murallas circulares y de su ciudadela, que protege una inmensa ciudad subterránea, no tiene verdadera importancia militar, y debe su renombre a la altura de fuertes destacados, que dominando un circuito de cuarenta y ocho kilómetros (treinta millas), fueron construidos con el objeto de mantener estacionario todo un ejército y a asegurar la defensa de la ciudad en caso de un sitio regular. El General Séré de Rivières, creador del campo atrincherado, estimaba que para sitiarse se necesitarían cuatro cuerpos de ejército o sea 160,000 hombres. En el presente ataque, no obstante, se han desplegado fuerzas de un carácter diferente y medios de acción que Séré de Rivières no podía adivinar, y fué hecho al principio sobre un sector de cerca de siete kilómetros (cuatro millas y media), es decir, sobre una séptima parte de la línea de fuertes.

Séré de Rivières afirmaba que una céntrica contra Verdún debía ser dirigida necesariamente a través las obras de la orilla izquierda del Mosa (Oeste), el cual hace una curva desde Dugny, aguas abajo, hasta Charny, aguas arriba; él pensó que la línea de las colinas del Mosa era demasiado fuerte para ser objeto de un ataque, y consideraba muy aventurada cualesquiera operaciones contra el sector central. No obstante, este sector fué precisamente el atacado.

El enorme flujo humano, corriendo por un cauce tan estrecho, no tiene paralelo en la historia, ni aun en esta guerra. Ello explica las sucesivas retiradas de nuestras tropas hasta los límites fijados por Séré de Rivières para las defensas avanzadas rumbo a Douaumont, límites los cuales el enemigo no ha alcanzado completamente pues Cote du Poivre se encuentra a dos millas de las obras de Terre-Froide y éstas están en frente de la línea de fuertes que cubren inmediatamente a Verdún—Belleville, Saint-Michel, Souville—y Metz.

Los comandantes franceses, con varios días de anticipación, comprendieron que el ataque estaba próximo; nuestro departamento de observación había notado los preparativos del enemigo. Desde el 15 de febrero, cada día esperábamos los primeros cañonazos. El domingo 20 de febrero se rompió el fuego. Un número enorme de cañones de todos calibres y de todo alcance, en un frente de treinta millas, desde Montfaucon, en la Argonne oriental, hasta Etain, en el corazón del Woëvre, rompieron el fuego sobre nuestras trincheras, sobre los fuertes del sector Norte y sobre la misma ciudad de Verdún, la cual en breve fué objeto de un fuego sistemático y destructor. El Gobernador se vio precisado a ordenar la salida de los últimos habitantes que permanecían en la infeliz ciudad.

Lunes 21 de febrero.—En la tarde, después de un vivo cañoneo, los alemanes llevaron a cabo el primer ataque de infantería con fuerzas muy considerables; tomando algunas trincheras de la primera línea, lograron llegar hasta la segunda línea, de donde fueron rechazados por nuestros vigorosos contraataques.

Martes 22 de febrero.—El bombardeo del enemigo se localizó en las orillas del Mosa y se prolongó en Woëvre hasta la vecindad de Etain, cerca del villorrio de Fromezey. La lucha fué intensa. Al Norte de Verdún, el Mosa descendiendo en anchas y armoniosas curvas hasta el caserío de Brabant; su curso, bordeado por el ferrocarril a Sedan, pasa de doce millas y media; pero el camino, que corta sus curvas, tiene únicamente nueve millas. Opuesto a Brabant, el arroyo de Forges se junta con el Mosa; su valle hasta sus fuentes casi marca exactamente la línea entre las trincheras francesas y las alemanas. En la margen derecha del Mosa las colinas descendiendo en suaves laderas hasta la orilla. Sus cumbres están cubiertas de árboles: el Bosque de Haumont, el de Caures y el de Herbé-bois.—Desde el Mosa hasta Herbé-bois median seis millas. En este espacio hay únicamente dos caseríos: Haumont-les-Sameux y Beaumont. El último es una ladera al pie de la cual pasa el camino de Montmédy a Verdún, y que, con el camino a Sedan, constituye los dos hechos principales para los alemanes.

El 22 de febrero, el enemigo bombardeó todo el frente, y luego inició una sucesión de violentos ataques de infantería. Casi todos estos ataques fueron rechazados; pero en el Bosque de Haumont y en una saliente al Norte de Beaumont, hacia Joli-Cœur y el Bosque de Caures, los alemanes lograron poner el pie. Sus pérdidas fueron considerables; pero no por ello se paralizaron las operaciones.

Miércoles 23 de febrero.—Entre el Mosa y Herbé-bois, el bombardeo continuó durante toda la noche. Nosotros contestamos con vigor, y al caer del día miércoles, el combate de infantería se reanudo en un frente de nueve millas y media. El caserío de Haumont fué la escena de la lucha, extraordinariamente furiosa, en la cual el enemigo sufrió fuertes pérdidas; pero quedó en posesión del campo. Para equilibrar este éxito, una parte de la saliente ocupada la tarde anterior por los alemanes en el Bosque de Caures, fué reconquistada por nuestras tropas, y un poderoso ataque al Norte de Ornes dirigido contra nuestra línea de Herbé-bois, fué detenido en breve por nuestro fuego. Los alemanes dispersaron contingentes de siete cuerpos distintos de ejército: los prisioneros que hicimos dijeron que algunas divisiones del enemigo habían sido completamente destruidas. El enemigo avanzó con tremendo empuje, día tras día, para abalarse bajo nuestro fuego, cubriendo las laderas y los barrancos con miles y miles de cadáveres.

EVACUACION DE BRABANTE

Jueves 24 de febrero.—Durante toda la noche, el bombardeo continuó desde la margen izquierda del Mosa cerca de Brabant hasta un punto tan lejoso como Ornes. La violencia del cañoneo fué tal que fué necesario ordenar la evacuación de Brabant. La retirada se efectuó sin dificultad, gracias a la oscuridad, mientras nuestras baterías de la margen izquierda, arriba de Regnéville y Forges, contestaban a los cañones alemanes. Esta retirada nos condujo a Samogneux, 1,600 metros al Sur (una milla), donde, al anochecer el enemigo emprendió un vigoroso ataque, que fué rechazado. Pero el enemigo fué más afortunado en el Noroeste, pues reconquistó una parte del Bosque de Caures, empleando en este asalto toda una brigada. Nosotros retiramos únicamente un ángulo del bosque. Nuestras tropas retrocedieron hasta Beaumont y se mantuvieron sus posiciones allí, a pesar de furiosas embestidas. El caserío fué abandonado luego, y detrás del mismo organizamos una línea de resistencia.

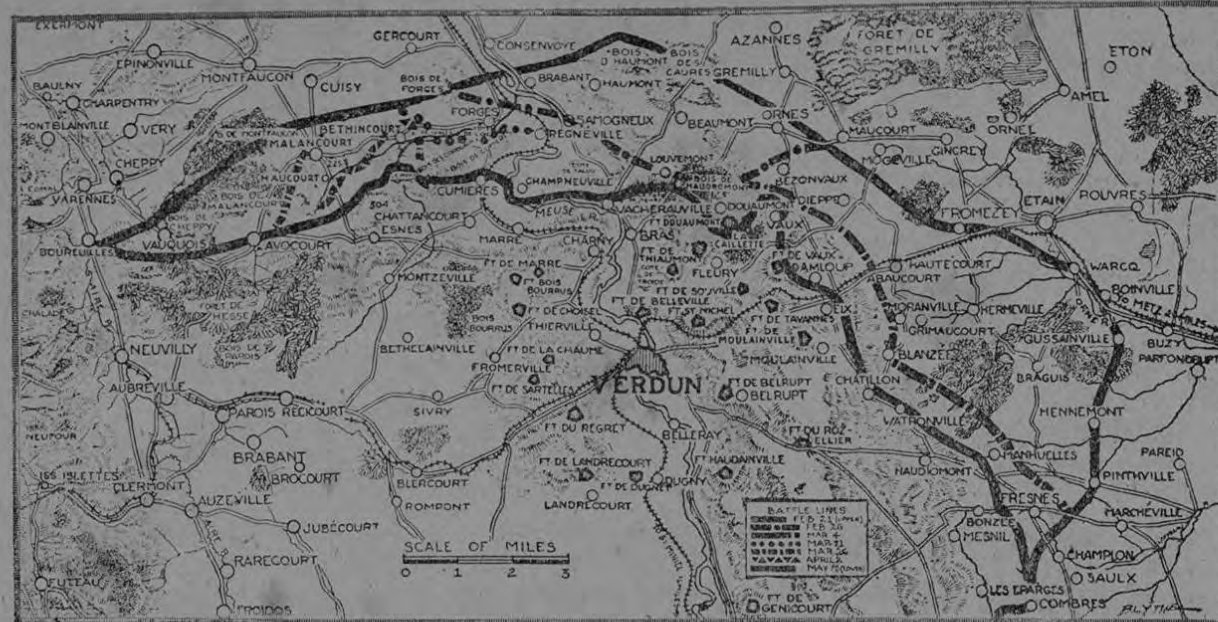
Del mismo modo abandonamos Herbé-bois para tomar una posición en el paso abyecto en la fuente del Ornes, entre esta posición y el Bosque de Chaume, cerca del caserío de Ornes. Estos movimientos, cuyas razones tácticas y el orden perfecto en que se realizaron fueron reconocidos más tarde, nos condujeron a la línea de las alturas que se extienden desde la choza de Neuville, en la Comune de Champneuville, hasta el Sur de Ornes, donde se extienden los bosques de Caures y Vanche.

COTE DU POIVRE

Viernes 25 de febrero.—Durante la noche del 24 al 25 de febrero únicamente funcionó la artillería. No hubo un solo ataque de infantería. La nieve empezó a caer en abundancia; mas no por eso se interrumpió la ofensiva alemana; que se reanudo el 25 con inusitada violencia, a lo largo de toda la línea, y que hizo circular la línea de batalla hacia el Sur, hasta el mismo pie del caserío y fuerte de Douaumont.

La lucha adquirió una vez más el carácter de una verdadera carnicería en Cote du Poivre, especie de espina dorsal, cuyo punto culminante, cerca de Louvemont, alcanzó a 343 metros (1,138 pies) de altura, y que termina en el Mosa en Vacheranville, donde

POR MR. ARDOUIN DUMAZET
Redactor Militar de "Le Temps" y de "El Figaro"
Traducido especialmente para "EL IMPARCIAL"
de "Current History"



Mapa que muestra los sucesivos avances de los alemanes sobre Verdún hasta el 31 de mayo. La actual línea pasa por Thiaumont y Damloup.

el río corre a una distancia de 200 metros. Esta posición domina los caseríos de Longuyon y Sedan, por los cuales llegaron masas de enemigos que multiplicaron sus asaltos sin lograr romper nuestro frente.

En este punto el combate fué terrible; los relatos de los heridos dan detalles trágicos del amontonamiento de muertos alemanes. Nuestro informe decía: "El enemigo ya no cuenta sus sacrificios".

Pero aún fué más violenta la lucha en torno de Douaumont, donde adquirió el carácter de una horrible matanza. Innumerables cadáveres del enemigo cubrían las faldas, y nuevas masas incesantemente se presentaban, teniendo como objetivo el caserío, el fuerte y la línea de reducidos que bordean el camino estratégico que conduce a la posición de Froide.

Douaumont, el punto culminante del campo atrincherado de Verdún, había sido objeto de un terrible bombardeo, y al caer del día ya no era más que un montón de ruinas. La defensa de las posiciones vecinas, principalmente la del Bosque de Vanche, entre Douaumont y Bezonvaux, fué causa de feroces combates; más de una vez los asaltos alemanes se rompieron ante nuestra firme resistencia en el punto culminante de la meseta.

DEFENSA DE HAUDOMONT

Sábado, 26 de febrero.—La lucha que se entabló durante todo este día parece haber sido la más fiera de todas, habiendo realizado el enemigo sus mayores esfuerzos, y habiendo nuestro comando, por su parte, marcado un alto en el movimiento de retroceso, o si se prefiere, de retirada. Las baterías alemanas redoblaron la violencia de su bombardeo, a lo largo de todo el frente, en ambas márgenes del Mosa, con el objeto de asegurar el éxito de este esfuerzo que quizás sería decisivo, pues si lograban forzar las líneas de Douaumont, podrían los asaltantes alcanzar la línea de fuertes que bordean el paso a través del cual corre el ferrocarril a Metz. Los ataques emprendidos por las grandes fuerzas contra Neuville (Champneuville) y sobre Cote du Poivre, fueron rechazados. Se renovaron las sangrientas luchas cuerpo a cuerpo; pero no llegó al paroxismo como en torno de Douaumont. El fuerte, secundado por el fuego de enormes cañones, era el objeto de repetidos asaltos, que costaban al enemigo inmensas pérdidas.

Finalmente su éxito pareció decidido. Habiendo tenido los defensores que abandonar las ruinas, un regimiento de Brandeburgo, el 24, de infantería, efectuó una entrada. Esta ventaja fué anulada en el acto a todo el mundo por un despacho del Cuartel General alemán, que anunciaba la toma del fuerte de Douaumont, "a la quinta Noroeste de la línea principal

de las fortificaciones permanentes de la fortaleza de Verdún". Demasiado pronto tenía el Estado Mayor en anunciar una gran victoria. No bien el fuerte había caído en poder del enemigo, cuando nuestras fuerzas llevaron a cabo un formidable contraataque; todas las líneas fueron reconquistadas y aun extendidas, y el fuerte cayó casi en nuestro poder, sin que los brandenburgueses las hubieran evagado.

Al terminar el día, el enemigo ensayó dos ataques sobre los flancos de la posición: uno, al Este, intentó arrojarnos de la hacienda de Haudromont, situada en una ladera, cubierta de árboles entre Louvenot y Douaumont, o sea entre las dos fallos por las que pasan los caminos que conducen a Bras. Nuestra artillería y nuestras ametralladoras contruyeron este ataque y un contraataque arrojó a nuestros asaltantes sobre las alturas de Louvenot.

Con igual violencia otros grandes contingentes de enemigos, comprendieron la ofensiva contra nuestras posiciones de Haudromont, entre Rezonvaux y Vaux. También en este sitio fué rechazado el enemigo. Todos los esfuerzos del día habían sido, no obstante, concentrados entre el camino de Louvenot a Bras y el pie de la serranía en Haudromont. El enemigo fracasó en todos los puntos, excepto en el centro, donde la suerte de Douaumont, alcanzada por los brandenburgueses y luego repasado por nosotros, permaneció indefensa.

Durante estos tres últimos días, en el Woëvre se preparaban otros acontecimientos, a los cuales les dedicaremos más tarde un capítulo especial.

DOUAUMONT Y VAUX

Domingo, 27 de febrero.—Los esfuerzos del enemigo se dirigieron sobre la meseta situada entre el Mosa y Woëvre, principalmente contra nuestra ala derecha; la región de Champneuville y de Cote du Poivre no fué teatro de ninguna lucha, excepto la acción de la artillería; pero entre esas dos puntos, la Sierra de Talon (288 metros) donde nosotros por algún tiempo nos mantuvimos, hubo de ser evacuada, sin que el enemigo pudiera poner allí el pie, a causa de que la posición, barrida por el fuego de las dos artillerías, había venido a ser insostenible.

Mientras continuaba el bombardeo a lo largo de todo el frente, los alemanes hicieron furiosos asaltos contra la población y el fuerte de Douaumont, con el objeto de libertar a los brandenburgueses, que parecían cogidos en medio de las ruinas como en una trampa. Pero nosotros nos sostenimos; los asaltos, pujantes y continuados, no pudieron vencer la tenacidad de nuestros soldados. Un movimiento sobre la parte oriental, al Norte de la villa de Vaux, esto es, cerca del Bosque de Haudromont, no fué más afortunado.

A pesar de las pérdidas sin precedentes a que se sometieron, los alemanes permanecían impotentes para recuperar el terreno de donde los habíamos arrojado.

Lunes, 28 de febrero.—También el lunes el enemigo multiplicó sus ataques en torno de Douaumont; pero sin caracterizarlos por los avances en masa de los días precedentes. Estos intentos parciales en alguna ocasión dieron por resultado la ocupación de uno de los reducidos accesorios del fuerte, pero una lucha cuerpo a cuerpo arrojó de allí al enemigo. Estos ataques continuaron durante la noche, algunas veces con gran violencia, y en ellas se usó la bayoneta, llevando nuestros soldados la mayor parte.

Martes, 29 de febrero.—Los ataques decayeron en intensidad; no todo fué anulado en los despaques, pues el día de esa noche anunció que el enemigo estaba atrincherándose en la falda Norte de Cote du Poivre. Pero a nosotros se nos había dicho que nuestros soldados ocupaban en larga cresta, desde donde habían abandonado la loma de Talon en la cual ni franceses ni alemanes podían mantenerse bajo el fuego de la artillería. La loma de Talon había sido ya pasada. Si el flanco Norte de Cote du Poivre estaba ahora surcado por las trincheras de nuestros adversarios, la cresta permanecía en nuestro poder. Un batallón que se había reunido en Samogneux, fué ametrallado por nuestra artillería. Excepto este incidente, el día transcurrió sin que se anotara más que un bombardeo intermitente.

ATAQUES EN WOEVRE

En la anterior descripción de las fases de la gran batalla, anotadas día por día, nos referimos a los síntomas que se manifestaban en Woëvre de un ataque contra el frente oriental del campo atrincherado, o sea contra la barrera de las lomas del Mosa. En lo expuesto, explicamos el valor de esas escarpaduras y detallamos las obras de fortificaciones que fueron establecidas allí en un tiempo en que no se podía suponer que la artillería tendría un poder superior a la resistencia de cualquier coraza. Esta línea de posiciones, largo tiempo consideradas inexpugnables, fué amenazada a su vez, produciéndose los ataques en tres direcciones, incluyendo la de las alturas de Vaux y Damloup, que relacionamos con la batalla de Douaumont.

Cuando la gran batalla principió, nuestras líneas se extendieron considerablemente en Woëvre, hasta las afueras de Etain por el Norte, y en torno de Fresnes-en-Woëvre, por el Sur. Los movimientos del enemigo contra estas posiciones tuvieron lugar al Oeste de Etain, cerca de Fromezey, como se observó el 22 de febrero. Durante los días 23 y 24 de febrero, el bombardeo continuó por este lado con tal intensi-

dad que se pudo prever un poderoso ataque. Antes de este amago, nuestro comando había desalojado los puntos de la primera línea. Esta operación se llevó a cabo con tal rapidez y con una destreza y éxito tan completos que el enemigo no se dio cuenta de ello sino algunas horas más tarde. No obstante, fué anulado con una victoria alemana. Nosotros, sin embargo, no habíamos disparado un solo tiro.

El 27 de febrero, el enemigo, volviendo de su sorpresa, avanzó a lo largo del camino de Etain hacia el desfiladero de Eix, a través del cual el camino y el ferrocarril de Verdún a Châlons y Metz entran en el distrito de Woëvre. Nuestras tropas ocuparon la estación del ferrocarril a 2,000 metros de Eix y a 1,550 de Alancourt. Esta estación es importante porque allí el ferrocarril de vía angosta de Commercy a Verdún y Montmédy se cruzan en el ferrocarril a Metz. Atacada violentamente, los alemanes tomaron esta estación; nosotros la recuperamos luego, y otra vez pasó a manos de los alemanes quedando definitivamente en las nuestras.

Al Sur de la estación, a una distancia un poco mayor de dos kilómetros, se extiende un hillock, de unos treinta metros de altura, que domina las partes más bajas del llano y que está atravesado por un camino que viene de Etain y va hacia la entrada de las lomas en Moulainville. Esta posición, ocupada por nosotros, había sido ya bombardeada, y fué atacada al mismo tiempo que la estación de Eix; pero todos los asaltos fueron rechazados. El frente de Moulainville y sus baterías adicionales dominaban por unos 260 pies esta cresta, a la cual bordean dos torrentes.

Unas seis millas al Sur, el enemigo atacó el caserío de Manheulleur, en el camino directo de Verdún a Metz, en el punto de unión de un camino que viene de Ponta-Mousson con el camino que bordea el pie de las lomas del Mosa. Este punto es muy importante, y fué energicamente defendido; los alemanes fueron rechazados. El lunes, fracasaron dos ataques dirigidos contra Fresnes-en-Woëvre. Pero el enemigo volvió a la carga, y logró tomar Manheulleur; pero si quedó en posesión del caserío, nosotros nos apoderamos de los alrededores. El objetivo de esta operación de los alemanes era el alto promontorio de Haudromont (363 metros), el cual domina por unos cien metros el llano y bajo el cual el camino de Verdún escala el pie de la meseta que sirve de base al fuerte de Rezelier. Manheulleur está a 3 kilómetros de distancia.

ATAcando DOUAUMONT

Como se podía prever al observar el constante e intenso bombardeo de nuestras posiciones de la margen izquierda (Oeste) del Mosa, un ataque, no menos serio que el que se desarrolló entre el Mosa y Woëvre, se preparaba en ese lado, y al fin se desarrolló el lunes 28 de febrero, y el 29 adquirió gigantescas proporciones. Era, indudablemente, en la Argonne oriental y quizás también en Woëvre, que los alemanes se estaban preparando para dirigir sus esfuerzos, mientras se limitaban a demostraciones a lo largo de las líneas de Douaumont. Nosotros seguimos por separado cada uno de sus movimientos sobre esos sectores.

Los últimos incidentes entre el Mosa y Woëvre fueron varios combates cuerpo a cuerpo durante la noche del 28 al 29 de febrero en torno de Douaumont, y la ocupación por parte del enemigo de la falda Norte de Cote du Poivre, cuya cresta continuó en nuestro poder.

Miércoles 1.º de marzo.—El único incidente fué un bombardeo bastante vivo; los alemanes se limitaron a preparar varios ataques de infantería que se desarrollaron al día siguiente con extrema violencia.

Jueves 2 de marzo.—No tenemos noticia respecto de los exactos puntos entre los cuales se dirigieron esos asaltos sucesivos. Únicamente se indicó en los partes "la región de Douaumont". El fuego de nuestras tropas rechazó las oleadas del enemigo, mientras nuestros cañones contestaban a su artillería, sembrando de bombas los lugares por donde avanzaba al asalto. El enemigo entonces reanudo el bombardeo del caserío y efectuó nuevos ataques con violencia redoblada. Muchas veces los asaltantes, materialmente destruidos, tuvieron que reir-

arse; un último esfuerzo les permitió poner un pie entre las ruinas.

Entre tanto, otra acción se desarrolló al Este del caserío de Vaux, oculto en una hoya situada en el frente de las torres del Mosa, en el desfiladero de una pequeña laguna de donde fluye un tributario del Ornes. Vaux se extiende a lo largo de esta hoya, al pie de un monte de 349 metros de altura, a 100 metros sobre el llano, y coronado por un fuerte que lleva su nombre frente a las defensas de Haudromont. La lucha fué sangrienta. El enemigo, descendiendo por una espesura de desfiladero entre el fuerte de Haudromont y las defensas de Haudromont, se arrojó sobre Vaux, sin que ment, se arrojó sobre Vaux, sin que salvar nuestras ametralladoras. Cañones y ametralladoras les infligieron pérdidas enormes. Finalmente, se retiró dejando numerosos cadáveres en las alambradas.

Viernes, 3 de marzo.—La lucha se reanudo con gran furia en torno del caserío de Douaumont. Si nuestros enemigos dominaban las ruinas, nosotros dominábamos la altura al pie de la cual yacían las ruinas. Un contraataque nos llevó a las cercanías de la caseta, y en la tarde, la recuperamos. La lucha pudo haberse extendido, pues se vieron tropas que descendían de Beaumont, moviéndose contra Cote du Poivre, bombardeado desde el día anterior; pero nuestras baterías las dispersaron.

El enemigo no dejó la diversión, y continuó el bombardeo.

Sábado, 4 de marzo.—Una vez más fué atacado Douaumont; los alemanes lograron poner un pie en el frente; nosotros nuevamente los rechazamos; volvieron, y todo el día se pasó en alternativa de éxitos y retiradas de esta épica montaña de escombros. En la tarde la lucha adquirió mayores proporciones; el enemigo bombardeó todo el sector en una extensión de más de 3 kilómetros, contados desde los bosques que rodean la hacienda de Haudromont, cerca de Cote du Poivre, y el fuerte de Douaumont. Un ataque muy vivo siguió al cañoneo; pero nuestra barrera de fuego bastó para contenerlo. Nosotros conservábamos aún los caseríos de Douaumont.

Domingo, 5 de marzo.—El bombardeo, que se reanudo este día, no logró arrojarnos de Douaumont. En el mismo día, fracasó el intento de arrebatarnos el bosquecillo que cubre la extremidad de Cote du Poivre, hacia Vacheranville.

Los alemanes habían mostrado mucha actividad en esas regiones; se observaron algunas tropas en marcha hacia el Bosque de Fosse, cerca de Beaumont, y en las cercanías del caserío de Louvenot, se ofrecieron como blanco a nuestras baterías, que concentraron el fuego sobre ellas.

Lunes, 6 de marzo.—En la noche siguiente, no se intentó ningún ataque de infantería; en compensación, la artillería estuvo muy activa entre Douaumont y el Mosa. Quizás el cañoneo de este lado podría ser considerado como una participación en los acontecimientos que se preparaban en la margen izquierda (Oeste) del río.

Martes, 7 de marzo.—El enemigo intentó un nuevo ataque al Este de Douaumont, contra nuestras posiciones del Bosque de Haudromont. Después de un bombardeo que fué contestado por nuestras baterías, las tropas se lanzaron al asalto, logrando el enemigo apoderarse de un reducido. Un contraataque lo arrojó de allí.

Miércoles, 8 de marzo.—El enemigo reconquistó el reducido.

EN WOEVRE

Antes de continuar reseñando las luchas que repentinamente atrajeron la atención hacia el Oeste, debemos referirnos a las que tuvieron lugar en Woëvre, o mejor dicho, en una pequeña espina de esa región, en torno de Fresnes-en-Woëvre.

Hemos ya visto que el enemigo había logrado tomar Manheulleur, un caserío situado en el camino de Metz a Verdún, a 2,500 metros del promontorio de Haudromont, que se yergue, alto y abrupto, ante la masa de las lomas. Pero fracasó un ataque contra la población vecina, Fresnes-en-Woëvre. Renovado este ataque el 1 de marzo, después de un intenso bombardeo, los alemanes alcanzaron un breve éxito. Una parte de nuestras trincheras fué ocupada. Un contraataque nos la devolvió. Durante el 2 de marzo, tuvo

TEATRO VARIEDADES

DOMINGO 9 DE JULIO DE 1916
MATINEE A LAS 2.30 p. m.

SACRIFICIO SUBLIME

Por la noche

El Gran Veneno

TEATRO AMERICA

DOMINGO 9 DE JULIO DE 1916
Matinée especial para los niños

LUNETA 0-15

Por la noche despedida de los simpáticos artistas

CAPILLA Y RUIZ

Repertorio nuevo

TEATRO ACTUALIDADES

Hoy gran matinée con 7 películas de fieras, dramas, aventuras, y comedias de risa.

Precios para la matinée: Luneta 0-20. Galería 0-10

Por la noche única exhibición de

EL SECRETO DEL X MISTERIOSO

Precios reducidos

lugar un bombardeo semejante, que continuó en la noche; no obstante, cuando los alemanes intentaron avanzar, nuestra barrera de fuego los contuvo. Desde entonces el cañonero continuó cada vez con más intensidad. El 7 de marzo, cubrió, no solamente Fresnes, sino también los caseríos que bordean la base de las lomas del Mosa, y fué seguido por un poderoso ataque de infantería. Nuestras tropas resistieron valerosamente, ocasionando fuertes pérdidas al enemigo; pero tuvieron finalmente que abandonar la población, sin duda retirándose a través de Bonzé-lu-Woevre, en las lomas del Mosa, hacia el Norte de Les Esparges, donde tuvieron lugar luchas de minas. Les Esparges está a lo sumo a cinco kilómetros al Suroeste de Fresnes. El combate de artillería continuó con vigor. El fuego de nuestras baterías sobre Blanzé y Gramcourt induce a la probabilidad de que el enemigo estuvo muy activo cerca del ferrocarril de Conflans.

En esta región el enemigo obtiene provisiones por el ferrocarril de Cammercy a Montmédy, que reside, en Vigneulles-les-Hattencourt, el parque y los viveres enviados de Metz por el ferrocarril estratégico de Thiaucourt a St. Mihiel. En diversas ocasiones el empalme de Vigneulles fué bombardeado por nuestros aviadores y también por nuestros cañones de largo alcance; este fuego se repitió, pues Vigneulles juega un papel muy importante en los acontecimientos; algunos trenes fueron alcanzados y una locomotora volada, y se observaron algunos incendios. Estos resultados acreditan mucho a nuestra artillería, que disparaba desde una distancia muy grande.

EN EL OESTE DEL MOSA

El General Séré de Rivière, creador del campo atrincherado de Verdún, sostenía que el punto más amenazado de la fortaleza sería el sector occidental, o sea la margen izquierda del Mosa. El tema que un enemigo, viniendo de Champagne o Argonne, pudiese aproximarse mucho a la ciudad ocupando los altos cerros que forman la vertiente entre el Mosa y el Aisne, y había propuesto cubrir la línea de la cumbre por medio del establecimiento de un fuerte en la meseta de Silvy-la-Peche, a diez kilómetros de la ciudad. Como una expresión de su temor de que el enemigo lograra poner un pie en el Noroeste, hacia Mort-Homme, indicó también que esas alturas debían ser ocupadas.

La organización de esta posición debía ser considerada en 1914, cuando franceses y alemanes fijaron su línea de defensa entre Verdún y Montfaucourt. Las violentas batallas que se desarrollaron entre Montfaucourt y el Mosa, terminaron dándonos como barrera, después de muchas fluctuaciones, el valle de Forges, un riachuelo que nace cerca de los dos villorrios gemelos de Malancourt y Haucourt y que pasa por Béthincourt para juntarse con el Mosa en un lugar opuesto a Surde-le-Bois Brabant-sur-Meuse, donde se celebró la batalla de 1916. La corriente separa los dos lados. De Malancourt, las líneas de trincheras descendían hacia Avocourt, dejando al enemigo los bosques de Choppy y a los franceses el de Hesse; luego por una sinuosidad cruzan y dividen el pico de Vanquois, pasando el Aisne por Bonrillules, que permaneció en nuestras manos, y por último, ascendían por el bosque de Argonne hacia la Fille-Morte y el Haute-Chavauchée.

El enemigo convirtió a Montfaucourt en una fortaleza feudal enclavada en la cumbre de un cerro cónico, en el centro de su posición. Desde este punto amenazó toda la región entre el Aisne y el Mosa, la Argonne oriental. Este movimiento, que tuvo lugar en marzo, había sido previsto desde hacía mucho tiempo.

Malancourt, en nuestras manos, está únicamente a 4 kilómetros de Montfaucourt. La vertiente es una hilera de ridges que alcanza a 304 metros de altura entre las aldeas de Malancourt y Esnes, que están dominadas por un cerro de 310 metros de altura. En este lugar hay varias series de posiciones muy fuertes; un valle, bajando de Béthincourt, las separa de un sistema de cerros que descendían hacia el Mosa en Regnéville, frente a Samogneux. En estos cerros hay algunas crestas bien marcadas; dos de ellas en el Mort-Homme, una de 265 y otra de 295 metros; una larga loma que separa el arroyo de Forges del ancho valle del Mosa hacia Cumières, alcanza una altura de 265 metros entre esta población y Regnéville. Llámase la altura de la Loma del Ganso, en el lugar donde el camino de Forges lo cruza.

Todo este sistema de alturas, las cuales descendían en una pendiente suave, como un glacis hacia el valle de Forges, fué sometido a un bombardeo desde el principio de la batalla de Verdún. Esta acción de artillería se reanuda desde el 1.º de marzo, siendo particularmente dirigida contra Mort-Homme, la Loma del Ganso y el Mosa del Mosa, extendiéndose luego a Malancourt. El cañonero continuó durante la noche del 4 al 5 de marzo, todo el domingo (5 de marzo) y el miércoles del 6 de marzo, desde Béthincourt a Mosa.

Entonces entró en acción la artillería. La aldea de Forges donde teníamos una posición, fué atacada vigorosamente, siguiéndose una lucha silenciosa que nos obligó a evacuarla para continuar la defensa en la Loma del

Ganso. El enemigo llevó a cabo algunos ataques sucesivos contra esas pendientes sin lograr alcanzar la cumbre. Nuestros contraataques lo arrojaron hacia la aldea.

Esto no era más que el principio. El 6 de marzo, después de un intenso bombardeo, el enemigo llevó a cabo un nuevo y más violento ataque. Tropas venidas de Forges siguieron la línea del ferrocarril, donde una curva más marcada sigue más regularmente la curva del Mosa en Regnéville, y aproximándose en pequeños grupos, se concentraron para escalar las pendientes, mientras una división entera viniendo de Forges bajo nuestro fuego, alcanzó la cumbre del cerro de los 265 metros, un kilómetro al Este de la Loma del Ganso. A pesar de sus fuertes pérdidas, el enemigo logró conservar una posición. Pero la altura de la loma continuó en nuestras manos, y seguimos siendo dueños de Béthincourt, de los bosques de Corbeaux y Cumières, y por consiguiente, de los cerillos de Mort-Homme. Esta línea de defensa, violentamente bombardeada por cañones de gran calibre, durante el 7 de mayo, fué objeto de múltiples ataques; todos los cuales fueron rechazados; pero el enemigo logró acercarse de una posición en el centro de nuestras líneas en el sector del bosque de Corbeaux; así, en dos puntos él ocupó la cumbre entre el valle de Forges y el laberinto formado por el Mosa en torno del territorio de Champneuville. Estos dos puntos, entre los cuales se encuentra la altura de la Loma del Ganso, constituyen las proximidades del Bosque de Corbeaux, si no el mismo bosque, y del cerro de los 265 metros.

El 8 de marzo nosotros contraatacamos en el Bosque de Corbeaux y arrojamos de él al enemigo, que conservó únicamente una esquinca en el extremo Este. Un ataque alemán efectuado contra Béthincourt con grandes fuerzas, fué rechazado al mismo tiempo. La lucha continuó con violencia durante dos días, al fin de los cuales los alemanes lograron recuperar la posición de donde anteriormente los habíamos arrojado.

Jueves, 9 de marzo.—Nosotros lanzamos a nuestros asaltantes del Bosque de Corbeaux, y sostuvimos un duelo de artillería, mientras nuestros cañones de largo alcance bombardearon algunos convoyes señalados sobre la extremidad de nuestra ala izquierda en la región boscosa comprendida entre Avocourt y Montfaucourt. El siguiente día tomaron también nuestras baterías como blanco una columna enemiga en la misma dirección. Debe tenerse en cuenta que, desde que la batalla principió, siempre hubo un fuego semejante en ese lado. Pero, a despecho de la actividad desplegada por el enemigo en esta escala, formada de bosques conuales, aún no había habido hasta la fecha, acciones de infantería.

Viernes, 10 de marzo.—Este día se señaló por repetidos asaltos contra nuestra posición del Bosque de Corbeaux. En vano nuestras bombas, el fuego de nuestras ametralladoras y la fusilería de nuestras trincheras destruyeron sus filas; nuevas oleadas se sucedieron, y al fin, para romper nuestra resistencia, el enemigo lanzó contra nosotros nada menos que una división (20,000 hombres). A costa de pérdidas enormes, logró desalojarnos de la parte del bosque que habíamos reconquistado. En la noche, el esfuerzo se dirigió contra Béthincourt, a lo largo del camino que une esta aldea con Chataucourt, por las posiciones de Mort-Homme. El enemigo penetró en una trinchera, de la cual lo arrojó inmediatamente un contraataque.

Sábado, 11 de marzo; domingo, 12 de marzo.—Se verificó un continuo bombardeo, al que contestamos victoriosamente.

Lunes, 13 de marzo.—Nuestros contrarios recibieron el fuego dirigido contra Mort-Homme, y más al Sur, contra la región ondulada cuyos puntos más altos están ocupados por los Bois-Bourras, que tienen una extensión de 400 hectáreas. Estos bosques han dado su nombre a uno de los fuertes que defiende una larga sierra que avanza sobre el Mosa arriba de Charney, y que está constituido por una serie de obras separadas unos 6 kilómetros de la ciudadela y del recinto amurallado de Verdún. Este día, nuestros grandes cañones alcanzaron las organizaciones del enemigo y las estaciones y los ferrocarriles estratégicos en la región de Montfaucourt, donde habían sido organizadas las fuerzas destinadas a operar contra Béthincourt, movimiento que se llevó a cabo el día siguiente.

Martes, 14 de marzo.—Después de un bombardeo de varias horas, el enemigo dirigió un fuerte ataque contra el frente de 3 millas entre el camino de Béthincourt y Cumières. El enemigo fué rechazado, pero logró poner un pie en alguna parte de las trincheras entre Béthincourt y Mort-Homme.

Miércoles, 15 de marzo.—El enemigo perdió un fuerte de los ganados el día anterior a consecuencia de un contraataque, después del cual nuestro frente quedó marcado por Béthincourt, le Mort-Homme, la orilla del Bosque de Cumières y la aldea de Cumières. (Véase el mapa).

LA LUCHA

POR LA POSESION DE VAUX

Los acontecimientos entre el Mosa y el llano de Woerre habían sido muy importantes. Se recordará el 7 de

marzo los alemanes ensayaron un ataque contra el Bosque de Haudramont que les permitió conservar un reducido largo tiempo disputado. El 8 de marzo, la lucha principió una vez más, con fiereza, entre l'ouaumont y la aldea de Vaux. En diversas ocasiones, grandes fuerzas, que comprendían todo el cuerpo, tercero según se dijo, sostenidas por un violento fuego de artillería, se lanzaron a la carrera al asalto de nuestras líneas sin lograr romperlas. El enemigo era rechazado continuamente. En alguna ocasión logró entrar en la aldea de Vaux; pero nuestros soldados los arrojaron de allí mediante un contraataque a la bayoneta.

La lucha continuó toda la noche y el día siguiente con violencia cada vez mayor. Los alemanes dirigieron furiosos asaltos contra Vaux, cubriendo con sus muertos el suelo. Otras tropas fueron lanzadas contra las cuevas escarpadas que conducen al fuerte. En compactas formaciones, el enemigo trató de escalar la rocosa pendiente; pero nuestro fuego segó las masas de hombres, y sus pérdidas fueron enormes. El enemigo creyó seguro su triunfo; el Estado Mayor alemán telegrafió a Berlín anunciando la toma de Vaux y del fuerte acorazado; se dio el nombre del General victorioso y los números de los regimientos que habían alcanzado la victoria. Las grandes ciudades fueron iluminadas. Nuestro comando se vio obligado a desmentir el hecho; los alemanes, cogidos en el embudo, lo explicaron diciendo que nosotros habíamos "recuperado" el fuerte, siendo así que nunca lo habíamos perdido. El sacrificio de hombres por parte del enemigo fué terrible; sin embargo, se dispuso a continuarlo el mismo día cuando nuestra artillería, alcanzando sus organizaciones, lo obligó a dispersarse.

El 10 de marzo volvió a la carga, después de haber, una vez más, dirigido un intenso bombardeo contra la bandonada de flanco; escarpados. Asalto tras asalto fué dirigido contra el montón de ruinas que había sido Vaux. Todos esos esfuerzos sólo le permitieron al enemigo ocupar unas cuantas casas en torno de la iglesia, edificadas en el lugar donde el arroyo lo descendía en el llano, a cuya entrada había logrado llegar el enemigo gracias a la niebla.

Al mismo tiempo, los alemanes habían logrado aproximarse al cerro escarpado en que están emplazados el fuerte y sus baterías; a pesar de sus enormes pérdidas, el enemigo alcanzó el flanco de la meseta; pero allí se encontró con nuestras alambradas; no pudo atravesarlas, y nuestro fuego lo obligó a retroceder en masa hasta el pie del cerro.

El mismo día, 10 de marzo, nuestras trincheras del lado Oeste de Douaumont, esto es, las que están situadas hacia el bosque que cubre la curva de la quebrada que se abre bajo la hacienda de Haudramont, fueron atacadas con una violencia sin precedentes. Tres veces, sucesivamente, el enemigo se arrojó contra nuestras líneas en columnas de a cuatro, y otras tantas el fuego de nuestros cañones y ametralladoras destruyó sus masas, que diezmaras y exhaustas, tuvieron que retirarse al abrigo de las trincheras. Pero la artillería alemana continuó disparando con gran intensidad contra Douaumont y Vaux. Después de esto, la infantería no atacó la región, excepto el 13 de marzo, hacia Haudramont; un vigoroso reconocimiento fué paralizado tan pronto como se desarrolló.

El enemigo avanzó junto al Mosa. El 11 de marzo, un ataque en gran escala se verificó en una espesura llamada Bois-Carré, al final de Cote du Poivre, cerca del río. El 12 de marzo, la dispersión de las tropas fué señalada por nuestros observadores en la excavación hecha al Norte de aquella zona, cuyos flancos, alfombrados por una yerba menuda, permaneció en nuestras manos. Nuestras bombas lluyeron sobre esos grupos y alcanzaron las baterías alemanas instaladas entre Louvenot y el camino de Longuyon.

El lunes 13 de marzo, la actividad del enemigo se concentró en un violento bombardeo contra Vaux y Dambloup. En Woerre tuvo lugar únicamente un continuo duelo de artillería y no aconteció nada de notable, excepto un ataque de infantería sin importancia que se desarrolló el 11 de marzo, y mediante el cual el enemigo logró apoderarse de una pequeña sección de trincheras en el camino de Verdún a Conflans, al Norte de Eix. La acción de la artillería fué especialmente violenta a contar desde el 1.º de marzo, a lo largo de toda la línea de las lomas, desde Eix a la altura de Fresnes-in-Woevre.

Eix, Monzínville y sus flancos escarpados: Haudramont, Villers (nuder)—Bouchamps y Bonzé, y más tarde, Ronvaux en el costado Norte del promontorio de Haudramont, fueron cañoneados; nuestra artillería contestó a la del enemigo, cuya infantería no intervino. Los alemanes trataron de cortar nuestras comunicaciones entre las dos márgenes del Mosa, echando minas a la corriente en St. Michel el 10 de mayo; esperaban así volar los puentes que habíamos construido sobre el río y los puentes antiguos de Verdún. Pero el río estaba bien guardado; las terribles máquinas fueron descubiertas y pesadas.

Jueves, 16 de marzo.—Como en el día precedente, el fuego de cañón fué particularmente violento. Nuestras baterías tenían que demoler las obras que el

enemigo había construido entre Douaumont y Haudramont. Se señalaron algunos movimientos de tropas cerca de Vaux, y cayeron bajo el fuego de nuestros cañones. Fué el preludio de un ataque que se desarrolló hacia las 8 de la noche, y que el bombardeo de costumbre nos permitió prever. El ataque consistió en una serie de acciones dirigidas contra la aldea de Vaux y las pendientes coronadas por el fuerte. Dos veces fué ocupada la aldea y otras dos veces el enemigo tuvo que retirarse, dejando numerosos muertos en las ruinas. Las alturas fueron también dos veces sometidas a ataques igualmente furiosos; y las tropas que intentaron escalar la cumbre fueron destruidas. El enemigo no quiso conformarse con su derrota, y aprovechándose de las tinieblas, intentó aproximarse al frente por detrás, siguiendo un camino tortuoso que tomó al Sudeste de la aldea; pero nuestros soldados vigilaban, y los cañones y las ametralladoras dispersaron la columna de ataque, en estos ataques nuestra infantería jugó un papel secundario; la artillería y las ametralladoras rechazaron al enemigo.

Viernes, 17 de mayo; sábado, 18 de mayo.—El sábado, al mediodía, los alemanes volvieron a la carga, intentando una serie de ataques parciales a lo largo de todo el frente, desde Haudramont a Vaux; pero no lograron alcanzar nuestras trincheras. En la tarde, después de bombardear vigorosamente a Vaux, los flancos del fuerte y las lomas hacia Dambloup, se lanzaron a un nuevo asalto; pero nuestra barrera de fuego los obligó a retroceder una vez más, y fueron obligados a retirarse. Después de esto, Vaux fué dejado en paz. El miércoles 22 de marzo, continuaba el bombardeo.

LA REGION DE LE MORT HOMME

Los acontecimientos en la margen izquierda (Oeste) del Mosa, fueron más importantes. El 15 de marzo, después de haber recuperado parte de las trincheras del cerro de los 265 metros, al norte de la altura principal de Le Mort Homme, nuestra línea quedó establecida desde Béthincourt a Cumières, pasando por Le Mort Homme y por la orilla del bosque de Cumières, que se une al bosque de Corbeaux. El enemigo parecía inactivo; pero el 16 de marzo reanudo el bombardeo de este frente, y al medio día efectuó un fuerte ataque en oleadas de asaltantes que fueron deshechas por nuestro fuego. Seis divisiones (120,000 hombres), según parece, tomaron parte en este asalto.

El enemigo no repitió el ataque; pero nuestros cañones continuaron bombardeando los caminos convergentes detrás de su frente, anticipando un movimiento por el sudeste. El 18 de marzo se señaló únicamente por el fuego de nuestros cañones contra las posiciones vecinas al cerro de Le Mort Homme y al bosque de Corbeaux.

Domingo, 19 de marzo.—Reinó la tranquilidad en todo el frente.

Lunes, 20 de marzo.—Un intenso bombardeo con granadas de los mayores calibres, estalló repentinamente al este y al sudeste de Béthincourt, en el sector que se extiende desde la aldea de Marancourt hasta Avocourt, estando separadas ambas aldeas por un cerro lleno de árboles que forma parte de la zona selvática llamada Forest de Montfaucourt. Después de esta preparación, toda una división fué lanzada al asalto. Esta fuerza no había tomado parte hasta entonces en la batalla de Verdún, y llegaba intacta desde un frente lejano. Precedida por hombres que arrojaban líquidos inflamables, se arrojó sobre nuestras líneas; a pesar de la violencia del asalto, nuestro fuego contuvo al enemigo, que se vio forzado a fin a retirarse ante el fuego de nuestros cañones, ametralladoras y fusiles, habiendo sufrido pérdidas enormes y no conservando sino el extremo oriental de los bosques.

El bombardeo principió otra vez y duró toda la noche.

Martes, 21 de marzo.—Los arrojados de líquidos inflamables, precedieron como el día anterior a los ataques de infantería. Nuestro fuego infligió pérdidas terribles al enemigo; pero no le impidió ganar un pie en el extremo sudeste del bosque de Avocourt.

Mientras se verificaba este combate, los cañones de largo alcance del enemigo continuaban barriendo el terreno entre Malancourt y las proximidades de Le Bois-Pourras. El cerro de los 304 metros, entre Malancourt y Esnes, había sido tomado como blanco. Su ocupación hubiera hecho posible atacar Le Mort Homme por detrás. El 21 de marzo, la acción de la artillería fué intensa; pero los alemanes no efectuaron nuevos ataques de infantería.

Miércoles, 22 de marzo.—Varios ataques fueron dirigidos contra nuestros frentes comprendidos entre Malancourt y el ángulo del Bosque de Avocourt. Todos los intentos del enemigo para avanzar fueron contrastados por nuestras tropas, y únicamente logró poner el pie en un pequeño cerro al sudeste de Hancourt.

Durante toda la semana siguiente, no tuvo lugar ningún ataque de infantería en torno de Verdún. Parecía que la batalla había terminado.

Martes, 28 de marzo.—La lucha se reanudo en la región de Malancourt-Avocourt, sin ventaja para el enemigo.

Miércoles, 29 de marzo.—Nosotros obtuvimos ganancias apreciables. Habíamos previsto que se repetiría la lucha de infantería, que se anunció

por el continuo y terrible bombardeo de nuestras líneas, y por el fuego que dirigamos sobre los bosques que constituyen la selva de Apremont y, más allá, sobre la región donde los departamentos del Mosa y de las Ardennes se extienden paralelos desde el desfiladero de Grandpré, en la selva del Argonne, hasta las cercanías de Montfaucourt. El micrófono en la mañana nuestra artillería rompió el fuego sobre el bosque de Avocourt, que habíamos tenido que abandonar la semana precedente, y se preparó un ataque sobre el extremo sudeste. Nuestra infantería, lanzada al asalto, tomó como 300 metros de trincheras, llegó a las fortificaciones denominadas "reducto de Avocourt", defendidas tenazmente por el enemigo, y logró apoderarse de él. Los alemanes trataron de recuperarlo, y lanzaron contra nuestras posiciones una brigada que había arribado recientemente al campo de batalla y aún no había recibido el bautismo de fuego en esta región; pero esta brigada sufrió la misma suerte de las otras tropas asaltantes; sus esfuerzos se estrellaron y tuvo que retirarse al oeste con grandes pérdidas.

El enemigo, al mismo tiempo, reanudo su ataque, con fuerzas considerables, contra la aldea de Malancourt y se posesionó de una obra avanzada al norte y de dos casas; pero no pudo extender este pequeño éxito.

LA LINEA DOUAUMONT-VAUX

Entre el Mosa y el llano del Woerre también hubo solamente bombardeos intermitentes, más sostenidos en el sector Douaumont-Vaux-Dambloup. En este lado el fuego del enemigo se extendió hasta alcanzar nuestras segundas líneas, o sea la cadena de fuertes al norte del ferrocarril de Metz. Los despachos alemanes alardeaban de la destrucción de la ciudad de Verdún por medio de bombas incendiarias, proceder al que nos habían acostumbrado los incidentes de Rheims, Soissons y Arras.

Nuestros cañones contestaron vigorosamente al enemigo desde Cote du Poivre, Douaumont y Vaux.

En Woerre, hubo un ataque de artillería contra las lomas del Mosa, desde Monzínville hasta Esparges. También fué bombardeado Châtillon, entre Monzínville y Haudramont. Notando movimientos de tropas, nuestros aviadores bombardearon las comunicaciones ferroviarias del enemigo, incendiando un tren el 27 de marzo. Tres días antes, un tren de municiones había sido volado en Vigneulles.

Jueves, 30 de marzo.—Los alemanes se aproximaron a nuestras trincheras, que habían sido bombardeadas el día anterior. Precedidos por arrojadores de líquidos inflamables, se arrojaron contra nosotros. A despecho de su bárbaro sistema de sorpresas, fueron rechazados; pero pronto volvieron a la carga, para ser rechazados otra vez sufriendo grandes pérdidas. Pero no por eso abandonaron la lucha. Al medio día, renovaron el bombardeo con extrema violencia, manteniéndolo durante toda la noche en un frente de 5 kilómetros desde los bosques de Haudramont, cerca de Cote du Poivre, hasta Vaux.

Viernes, 31 de marzo.—Durante la noche del viernes, el enemigo llevó a cabo dos ataques con grandes fuerzas contra Vaux. El primero no logró llegar siquiera a nuestras líneas, pues el fuego de cañón y de fusilería lo rechazó; el segundo, dirigido especialmente contra la aldea, fué muy vivo, consiguiendo los alemanes apoderarse de la parte occidental de Vaux.

Sábado, 1.º de abril.—El enemigo, queriendo aumentar su éxito, intentó desalojarnos de la hondonada que descendía del fuerte de Douaumont a Vaux; pero nuestro fuego mortífero lo contuvo.

Domingo, 2 de abril.—La lucha continuó con más violencia. Un bombardeo con cañones de gran calibre, se prolongó por un espacio de tiempo considerable. Cuando el enemigo creyó que se había producido el efecto deseado, envió cuatro columnas, o sea más de 20,000 hombres, al asalto de todo el frente de Douaumont a Vaux. Al sur del camino que une esas aldeas, se extendió un bosque de algún tamaño, llamado La Caillette. Los alemanes lograron penetrar en él; pero nuestros contraataques los rechazaron hacia el norte del bosque, cerca del fuerte Douaumont. En Vaux, los alemanes fracasaron en su intento de arrojarnos de las cercanías de la aldea.

Lunes, 3 de abril.—Nuestras tropas contraatacaron vigorosamente; lograron reconquistar la mayor parte del bosque de La Caillette, y lanzándose contra Vaux, recuperaron asimismo la parte de la aldea que nos habían arrebatado los alemanes. Esta última acción se llevó a cabo con excepcional energía.

Martes, 4 de abril.—Después de un bombardeo que duró hasta las 3 p. m., aparecieron compactas masas del enemigo procedentes del bosquecillo de Chaufoir, 500 metros al noroeste de la aldea de Douaumont, seguidas a alguna distancia por columnas listas a aprovecharse de cualquier brecha en nuestras líneas, situadas entre Douaumont y la cadena de reductos que enlazan el fuerte con la loma de Terre-Froide. Inmediatamente, nuestras baterías y ametralladoras rompieron el fuego contra esas masas, que fueron estimadas en más de una división. Todas las filas retrocedieron; dos veces la oleada rompió contra nuestras trincheras, pequeñas columnas aliadas a aproximándose

se para sostener el asalto; al fin, las tropas enemigas huyeron en desorden, buscando abrigo en el bosque de Chaufoir, de donde habían venido. Nuestras baterías, concentrando el fuego, abrieron grandes agujeros en las masas que se refugiaban en la espesura, y ningún auxilio pudo venirles de los destacamentos que ocupaban el extremo norte de La Caillette, las que también fueron rechazadas por nuestras tropas, que las arrojaron vigorosamente contra el frente de Douaumont.

Miércoles, 5 de abril.—Los declives sobre que descansa el fuerte de Monzínville, en las lomas del Mosa, fueron bombardeados intensamente hasta un punto tan distante como Châtillon. Este mismo día fueron detenidas varias minas flotantes enviadas corriendo abajo desde St. Michel, como antes, para destruir los puentes de Verdún.

EN EL BOSQUE DE AVOCOURT

En la noche del 28 al 29 de marzo, los alemanes varias veces se lanzaron sobre la sección del bosque de Avocourt de la cual los habíamos desalojado; siendo rechazados una y otra vez por nuestra cortina de fuego, infligiéndoles pérdidas terribles. El ataque principal se dirigió contra el reducto, donde sus cadáveres formaron piras.

El siguiente día, reinó la tranquilidad en la zona de Avocourt, excepto dos combates con granadas; pero en Malancourt, después de una noche de bombardeo, el enemigo llevó a cabo una serie de ataques en masa acercándose a la aldea por tres lados. Nosotros teníamos allí solamente un batallón (1,000 hombres), mientras que las fuerzas lanzadas contra ese punto se estimaban en cinco brigadas (50,000 hombres). Nuestra pequeña tropa resistió heroicamente, infligiendo pérdidas enormes al enemigo, y por último se retiró, sin que cayera en manos de éste ni un solo prisionero que no estuviera herido. Los alemanes entonces ocuparon las ruinas de Malancourt; pero no pudieron ir más lejos. Nosotros continuamos siendo dueños de los alrededores.

Hasta el 2 del actual, no hubo sino un intermitente bombardeo. Ese día fracasaron varios asaltos repetidos para tomar el reducto de Avocourt. Nuestras trincheras de la margen izquierda del riachuelo de Forges, que habían venido a ser indefendibles a causa de la caída de Malancourt, fueron evacuadas en la noche del 31 de marzo, sin que el enemigo lo advirtiese. Durante todo el día 1.º de abril, los alemanes bombardearon esas desiertas galerías, y el 2 de abril se lanzaron al asalto contra ellas. Nosotros habíamos trasladado nuestra defensa a la margen izquierda del riachuelo de Forges, donde abruptas pendientes, formando un glacis, nos proporcionaban un excelente punto de tiro, desde esas pendientes, nuestros cañones, ayudados por los cañones de Béthincourt, que tomamos oblicuamente a los asaltantes, hicieron retroceder a los enemigos, sin que encontraran un solo hombre ante ellos.

El bombardeo desde Avocourt hasta Béthincourt fué renovado; pero los esperados ataques de infantería no se llevaron a cabo, con la excepción de un asalto contra Haucourt en la tarde del 4 de abril, que fué rechazado.

SUMARIO DE LOS ULTIMOS

ACONTECIMIENTOS

(Por el traductor de EL IMPARCIAL)

Para resumir las operaciones sobre Verdún desde la toma del frente de Douaumont hasta la fecha, tendríamos que escribir un capítulo que debería intitularse "Titanes contra gigantes". Si el ataque ha sido épico; la defensa ha sido digna de un poema de Homero. Pulgada a pulgada se ha disputado el terreno durante cuatro largos meses, y la sola ocupación de una trinchera ha costado ríos de sangre. Los alemanes han atacado con un heroísmo admirable, enviando oleadas tras oleadas de sus mejores soldados a estrecharse contra fortificaciones que parecían inexpugnables si finalmente, tras rudos asaltos, no cayeron en poder de los atacantes. Los franceses, por su parte, han defendido tenazmente sus posiciones, mostrando una resistencia y un coraje, sin paralelos en la historia. Y después de cuatro meses de lucha, aún están allí los dos adversarios, descargándose formidables golpes que resuenan como los de ciclopes recubiertos de hierro.

A mediados de abril, se verificó una de las grandes sorpresas de esta guerra; la contraofensiva francesa. El Estado Mayor francés resolvió limpiar de alemanes todo el terreno ocupado por ellos delante de Verdún, y lanzarlos hacia Metz. Dos formidables contraataques, uno hacia Douaumont y otro hacia Le Mort Homme, fueron iniciados por un continuo bombardeo. La fuerza del contramovimiento fué tal que la línea alemana se vio forzada a ceder en varios puntos. Los franceses asaltaron Douaumont, y lograron poner el pie en las ruinas; pero después de una lucha tremenda se vieron obligados a retroceder a sus antiguas posiciones. Quizás se debió a este fracaso de la contraofensiva que el alto comando francés dispusiera el relevo del General Petain, quien fué sustituido por el General Castelnau.

Los contraataques franceses continuaron durante el mes de mayo, siendo el más notable y sensacional el ataque del 21 de mayo contra el frente de Douaumont. Después de un terrible bombardeo, los franceses se lanzaron al

asalto de este fuerte, cuya toma, como se recordará, fué el primer gran éxito de los alemanes en Verdún. Los comunicados oficiales franceses de esa fecha, aseguraban que después de un furioso asalto, la resistencia alemana había sido rota; que gran parte del fuerte había caído en poder de las tropas de la República, y que los alemanes conservaban únicamente una pequeña sección en la parte norte. Pero en mayo 25 los despachos de París afirmaban que los alemanes habían recuperado el frente de Douaumont, que era entonces un montón de ruinas; pero aseguraban que los franceses aún conservaban el terreno adyacente. Durante la semana del 17 al 24 de mayo, la lucha adquirió una violencia sin precedentes. Las montañas se estremecían al estruendo de los cañonazos y los cerros parecían chocar unos contra otros; la atmósfera trepidaba inflamada, y en medio de un cuadro pavoroso, cuando las nubes de gases asfixiantes se rasgaban, se veían las oleadas grises y las azules sucederse en ataques y contraataques furiosos, disputándose montañas de ruinas. Los alemanes atacaron en masa con magnífico desprecio de la vida, y combatían tan desesperada y audazmente que se hubiera creído que llevaban a cabo el asalto final y que su fracaso traería consigo el convencimiento absoluto de que Verdún es inexpugnable. Sin embargo, los comunicados alemanes declararon que el Estado Mayor alemán nunca había esperado conquistar la plaza mediante un solo ataque; que el plan de los mismos era ganar terreno pulgada por pulgada, y que se darían por satisfechos si conseguían destruir todas las defensas de Verdún y ocupar la plaza el 1.º de agosto.

Durante la semana que terminó el 31 de mayo, los alemanes ocuparon la aldea de Cumières y asaltaron el cerro 304, mas, según los comunicados franceses, un contraataque los arrojó de este último lugar.

En los primeros días de junio, las operaciones alemanas se concentraron en la región de Vaux, donde avanzaron hasta ocupar parte del frente. Los franceses, mediante un enérgico contraataque, lograron desalojar al enemigo; pero al día siguiente, después de un bombardeo que duró varias horas, la infantería alemana se lanzó al ataque, y se apoderó del fuerte. La guarnición francesa se rindió después de una heroica defensa, y cuando ya Vaux no era más que un montón de ruinas.

Dueños de Douaumont y Vaux, los alemanes están ya en posesión de toda la línea exterior de las fortificaciones de carácter permanente en la orilla derecha del Mosa, y en contacto directo con los fuertes interiores de Belleville, Fleury de Tavannes y Molainville.

El 22 de junio, la lucha continuó con ferocidad en la margen derecha del Mosa, al oeste y al sur del fuerte de Vaux. Los alemanes lograron penetrar en el bosque de Fumín; pero un violento contraataque los arrojó de allí; sin embargo, los franceses no pudieron impedir que los alemanes ocuparan algunas de sus trincheras avanzadas entre Fumín y Chenois.

El viernes 23 de junio, después de una lucha terrible en la región noroeste de Verdún, los alemanes tomaron la primera línea de trincheras francesas entre los cerros 321 y 320 y también las fortificaciones de Thiaumont. Los alemanes, enardecidos por el éxito, avanzaron hasta la aldea de Fleury, situada entre La Caillette Belleville y Sonville; pero en este punto fueron rechazados por los franceses.

Los ataques alemanes al cerro 304 y Le Mort Homme, hasta el presente no han tenido éxito decisivo; en cambio, Dambloup y Thiaumont están firmemente en poder de los alemanes. La gran batalla, que ha de decidir, según algunos, de la suerte de la guerra, continúa librándose con la misma violencia que en febrero y marzo de este mismo año, sin que la ofensiva rusa en la Bukovina haya afectado, al parecer, las operaciones. ¿Tomarán los alemanes Verdún? ¿Cuáles serán las consecuencias de la toma de esta enorme fortaleza que ha contenido hasta la fecha el impulso de Alemania en occidente? Los acontecimientos, mejor que nosotros, responderán a estas preguntas; mas si podemos asegurar que vencedores o vencidos, franceses y alemanes se han conquistado la admiración del mundo; que sólo lamentará que la palma de la victoria no pueda dividirse en dos; para ceñir una frente o decorar un sepulcro, pues ambos contendientes son dignos de ella, por su constancia, su patriotismo y su bravura.

Después de la revuelta

BELFORT, vía Londres. — Hoy se reunirá aquí una convención nacionalista de representantes de los seis condados del Ulster, que habían sido excluidos a petición de ellos mismos, por Mr. David Lloyd George de la operación del "home rule", o gobierno autónomo, durante el período de la guerra; y aceptó por 475 votos contra 265 la proposición de Mr. Lloyd George. Mr. John Redmond, el jefe nacionalista alcanzó un ruidoso triunfo, obteniendo virtualmente los votos de las dos terceras partes de la convención. La decisión de los representantes del Ulster, antes aferrados en sostener la doctrina opuesta, o sea el unionismo incondicional, y ahora favorable al "home rule", se debe indudablemente a la impresión que causó en sus ánimos la fracasada revuelta de Irlanda.

Argentina, Brasil y Chile

Otra noticia importante. Lo de que Argentina, Brasil y Chile han promovido recientemente un incidente de previo y especial pronunciamiento ante la Unión Panamericana alegando que en los últimos Congresos internacionales los Estados Unidos se han llevado la mejor parte porque tienen de hecho varios votos toda vez que Cuba, Santo Domingo, Haití, Nicaragua y Panamá están bajo su protección. "El Mundo" de la Habana a este respecto dijo: "Efectivamente los Estados Unidos han asumido la protección de Cuba por medio de la Enmienda Platt. En su artículo tercero hemos declarado

PAULINA C. DE LAHMANN.

Local céntrico para comercio

Del primero de agosto en adelante se alquila el que ha ocupado la Ferretería Lahmann.

La última comedia Benavente

Dijimos ya que se había estrenado en el Teatro Lara de Madrid, la última comedia del maestro Benavente, que trae por título "La ciudad alegre y confiada". A propósito de esa noticia agregamos algunos detalles. La política tomó cartas en el estreno al creer los mauristas que la figura de su jefe era la presentada por su autor en el Desterrado, único capaz de traer la salvación a la ciudad alegre y confiada, (España).

En la actitud de España ante la actual tragedia europea se ha inspirado Benavente para desarrollar su fábula. Se vuelven a encontrar allí los aplaudidos personajes de "Los intereses creados". El bribonzuelo de Leandro; Crispino, después de la boda de su señor, dedicarse a la política y a fuerza de adulaciones, mentiras y quizá crí-

menes ha llegado a ser el Gobernador de la Ciudad alegre: Pantalón y Polichinela atienden sólo a su bienestar personal, importándole un ardite el porvenir de la Nación, la que camina alegre y confiada a la ruina total. Las ciudades o naciones limítrofes están en guerra, sin que por ello, la Confiada, se preocupe ni saque consecuencias. Vese por último mezclada en la contienda y sus armas viejas que no han sido modernizadas, su ejército sin organización ni municiones; es deshecho en las primeras escaramuzas. En medio de tan negro pesimismo surge la figura del Desterrado (personificación del patriotismo, de la nobleza a dar la nota optimista de una regeneración posible en un no lejano resurgimiento.

JOSE ASTUA AGUILAR

— ABOGADO —

Bufete en su casa de habitación, 250 varas al Norte de la del Doctor Durán.

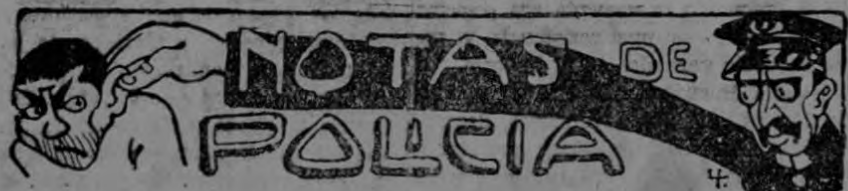
PROBLEMA COLOMBIANO

En una comunicación oficial se avisa de los Estados Unidos que el Gobierno americano se halla decidido a emprender las obras de saneamiento de Buenaventura si Colombia no da principio inmediatamente a la higienización de aquel puerto del Pacífico. Según el Tío Sam obedece tal determinación al peligro en que se halla la salubridad pública de Panamá y la Zona del Canal con ocasión de la epidemia de fiebre amarilla que ha aparecido en Buenaventura y que amenaza invadir el valle del Cau-

SE ALQUILA

La casa del Canónigo don Ricardo Zúñiga. Es la mejor y más cómoda e higiénica de Aranjuez.

Para informes en la casa de don Ramón Ullón



—En la calle 7a. hay en muy mal estado un puente de un caño, que para la seguridad del tráfico requiere reparación.

—Es notable el número de luces que todas las noches se apagan en el alumbrado público, quedando a ciertas horas de la noche casi a oscuras la población.

—Un individuo de apellido Valenciano que tiene una cafetería en la avenida 14 y calle Central, desobedeció a la autoridad, no cerrando a la hora reglamentaria su establecimiento, por lo cual fue citado a la Segunda Sección.

—Un tal Rafael en estado de ebriedad al llegar a su casa la emprendió a palos con su mujer e hijos. La policía lo detuvo.

—Victor Araya, reo licenciado de San Lucas, fue encontrado por la policía durmiendo en un departamento situado en la calle 25, entre las avenidas 3a. y 5a., lugar

ESPECTACULOS

—Matinée en el Teatro Américo y por la noche Capilla y Ruiz se despedirán del público capitolineo con un magnífico programa.

—"Sacrificio sublime" dará variedades en su matinee de hoy, la bella cinta "El Gran Veneno" por la noche.

—En el Teatro Actualidades se exhibirán 7 bonitas películas y la aplaudida cinta "El secreto de X misterioso" por la noche.

—En el Salón de la Merced varias vistas de gran efecto y un interesante drama.

La Real Academia Española

La Real Academia Española acordará en breve, según noticias de los canjes, que en los países de idioma castellano los nombres extranjeros se pronuncien con arreglo a la prosodia del país q, los adopte. En lo sucesivo, pues, diremos. Voltaire y Rosseau, así como suena Esta determinación es muy lógica. El inglés sajóniza, el francés afrancesa, el alemán germaniza y el ruso rusifica las palabras de lengua extraña que hacen irrupción en las suyas. Entre nosotros un alarde vano de cultura nos obliga a pronunciar cada voz extranjera no con nuestra prosodia sino con la del país a que la voz pertenece. Indudablemente no resulta del todo malo demostrar que se poseen todos los idiomas la grave es que en la práctica esa pronunciación suele conducir a graves atentados contra todas las lenguas habidas y por haber. Individuos existen que hasta en las voces españolas tratan de demostrar que son políglotas: a Eduardo Zamacois le dicen Zamacia y a Melchor de Palau le dicen de Paló...

TACK HING LUNG & CO.
IMPORTADORES DE VARIEDAD
DE MERCADERIAS
Apartado No. 72. Dirección Telefónica "Tack".
Puntarenas. — Costa Rica.

"Los fraudes y engaños del espiritismo moderno"

Este será el tema de la conferencia que desarrollará el señor Cura encargado de la Soledad, hoy domingo a las 7 p. m. Las pruebas que fueran sacadas del testimonio auténtico y escrito de algunos espiritistas y médiums que se hicieron célebres en el mundo.

ERRATA

En el trabajo que publicamos ayer original de la señorita María Julia Cortés, apareció equivocado el verso que dice: "Tu sueño está cumplido... tus cenizas ya son sin más que escoria".

Ese verso debe leerse así: "tu sueño está cumplido... tus cenizas ya no son sino escoria".

Saldrá hoy la procesión del Dulce Nombre

Todavía hoy, a solicitud de varios vecinos de La Uruca, saldrá de la iglesia del Carmen la procesión del Dulce Nombre. De La Uruca saldrá para la villa de Tibás, donde se hacen preparativos para recibir esa visita. Comisiones de vecinos han pasado por los referidos lugares, anunciando la hora probable en que entrará esa procesión.

PERSONAS GRUESAS Y DE BONITAS FORMAS

SON ADMIRADAS EN TODAS PARTES

"Doy a ustedes las mas sinceras gracias por los buenos efectos del Sargol, pues un tratamiento de 40 días me hizo aumentar 5 libras en peso, a la vez que en fuerza lo necesario, así como también el funcionamiento estomacal." Hesiquio Hernández, 429 Stevens Avenue, El Paso, Texas.

"Tengo la satisfacción de manifestar que estoy muy contenta con el tratamiento Sargol, pues todas me dicen: ¿Qué es lo que empezaste a tomar que te estás poniendo tan hermosa? y me sonrío porque me he tomado solamente la caja de prueba y dos más, viendo desde entonces el bien que me hace. Estoy muy admirada y estoy contenta." Juana Terrín Alderete, Central Santa Rita, Baró, Matanzas, Cuba.

"Me pesé antes de tomar la caja de prueba y pesaba 84 libras y después de haber acabado la prueba, aunque era poco, pero a las dos semanas de haberla acabado pesaba 3 y media libras mas que antes. A mí nunca me dió por tomar nada para engordar; Sargol es lo primero que para eso tomo." Mercedes Sanchez Esparraguera, Tocha Sur No. 14, Santiago de Cuba.

"He aumentado 3 libras en 4 días. Cuando empecé a tomar Sargol pesaba 120 libras y a los 4 días pesaba 123." Genaro Rivera, Parada, 514, Vista Alegre, San Juan, Puerto Rico.

"Me encuentro completamente gordo y rosado; en 3 semanas aumenté kilo y medio; no me canso de conforme y seguí usando Sargol por un mes y medio, y ahora me encuentro mas que contento; tengo en la actualidad 135 libras, cuando mi peso sólo era 127 y media. Reconozco el Sargol como el único remedio para los flacos." P. P. Gobes, S. Pedro de Macoris, R. D.

Fueron exhumados ayer los restos del Padre Hidalgo

Ayer a las nueve de la mañana fueron exhumados del Cementerio General de esta ciudad, de la fosa de familia, los restos del padre Luis Hidalgo. En ese acto estuvieron presentes los señores Canónigo don Rosendo de J. Valenciano, don Nicanor Valverde, Lic. don Matías Trejos, don Vicente Jiménez, don Ismael Herrera Troyo, don Romualdo Barrantes y la señorita Josefa Hidalgo, hermana del virtuoso sacerdote fallecido.

La caja mortuoria fue encontrada en perfecto buen estado. Los restos se colocaron en un sarcófago, y en un "landeau" fueron trasladados a la capilla del sagrario. Al "landeau" dicho seguían dos coches en que iban amigos de la familia Hidalgo. Hoy a las 10 se verificarán los funerales del recordado presbítero y a ellos asistirá el Ilmo. señor Obispo semi-pontificalmente.

Un gran robo de alhajas

El comerciante josefino don Emilio Molina fue víctima de los cacos viniendo de las minas de Abangares para San José. Traía en un carriel muchas y valiosas joyas: aretes, prendedores, brillantes, etc., por valor de varios cientos de colones. Durante el camino le acompañó gente de conducta muy equivocada, cuya pre-

sencia no pudo evitar, lo que dió por resultado que lo desvalijaron totalmente.

Vino a notar el robo después de haber salido el tren de Orofina.

La policía de aquellos lugares ha tomado cartas en este sensacional asunto.

CONVOCATORIA

Sres. socios del Casino Español:

Por acuerdo de la Junta Directiva, nos permitimos convocar a ustedes a la REUNION EXTRAORDINARIA que se verificará el DOMINGO 9 DE JULIO a las 2 de la tarde, y suplicarles encarecidamente la asistencia.

ORDEN DEL DIA

- 1.—Informe presentado por la Directiva sobre la marcha de la Sociedad.
- 2.—Asuntos generales.

De ustedes atentos seguros servidores,

AUGUSTO MARIN RICO.

SEBASTIAN NARANJO PRIDA.

San José de Costa Rica, 1.º de julio de 1916.

Leyendo "La Gaceta"

Se acuerda elevar la Escuela de Niños No. 1 a la categoría de Escuela Superior, con el nombre de Escuela Superior de Niñas No. 6.

Se acepta la renuncia presentada por doña María Soler de Beeche del cargo de maestra de cocina de las escuelas de la ciudad de Limón y se suprime la plaza por el resto del presente curso.

Quedan suspendidas las vacaciones semestrales en las escuelas primarias oficiales, con excepción de las que quedan localizadas en las capitales de provincia. Un acuerdo posterior fijará la fecha de clausura del curso en aquellas escuelas, de modo que sea anticipada en igual proporción al tiempo que permanezcan en receso los establecimientos que se detallan en el párrafo siguiente.

La Escuela Normal de Costa Rica, los colegios de segunda enseñanza y las escuelas primarias exceptuadas en el párrafo anterior, tendrán vacaciones desde el 17 del mes en curso hasta el día último del mismo mes.

Las escuelas de la Provincia de Guanacaste se regirán a este respecto por las prescripciones del Decreto No. 21 de 3 de febrero de 1916.

JARDINERIA "LA GUIRNALDA"

ALFREDO BRADE

Gran surtido de plantas y flores. -- Trabajos artísticos y variados.

— TELEFONO No. 637. —



"He probado el Sargol; yo era algo gordo, pero deseaba engordar mas; lo tomé y con unas cuantas cajas llegué a engordar 10 libras. Hoy mis amigos se asombran del cambio que he tenido en poco tiempo. Recomendando el famoso Sargol para engordar." Miguel G. Campos, Calle Marín No. 20, Carmen, Campeche, México.

Cuando centenares de señoras y caballeros, residentes en todas partes del mundo nos comunican voluntariamente los resultados tan satisfactorios que les ha producido Sargol, haciéndoles aumentar de 10 a 15 libras de carnes. Ud., estimado lector o bella lectora, tendrá de un preparado de mérito. Muchas personas delgadas dicen: "Daría cualquier cosa si pudiese engordar;" pero en cuanto se les dice "usa este preparado" o "toma este otro," contestan desilusionadas: "Yo nací delgada y me moriré delgada." Esto, tal vez sería verdad antes, pero no desde que se ofrece al público el nuevo preparado Sargol. Tomando Sargol se han puesto gruesas muchas personas que se habían resignado a permanecer delgadas hasta el fin de sus días; han engordado a pesar de no tener fe en el específico.

Sargol se prepara en forma de pastillas, fáciles de tragar. Tomando una después de cada comida vá Ud. ganando carnes diariamente, empiezan a cubrirse los huesos que sobresalen y en corto tiempo posee Ud. un cuerpo elegante y de bonitas formas. Ud. puede probar las pastillas de Sargol y convencerse de los buenos resultados.

Sargol se vende en las boticas

HIERRO PARA TECHOS y Materiales para Cloacas

Acaba de llegar donde

Juan Guillermo Zamora

Almacén de Música

Páez y Compañía

Se han recibido las novedades para Piano, Canto, Estudiantina, Orquesta y Banda

— PRECIOS BAJOS —

LLANTAS DE GOMA PARA COCHES

Hemos recibido de la acreditada casa "GOODYEAR", y vendemos a los siguientes precios:

De una pulgada de grueso, a \$ 0.80 el pie.
De 1½ pulgada de grueso, a 1.00 " "
De 1¾ pulgada de grueso, a 1.50 " "
De 1¾ pulgada de grueso, a 2.00 " "
Alambre para entallar, a. 0.50 cada uno

Ofrecemos un descuento de 5% cuando se nos tome cantidad.

ATMELLA HERMANOS.—SAN JOSE.

A los mexicanos

Por tener que ausentarme del país, vendiendo un automóvil marca "HUDSON" casi nuevo, con muy poco uso. El costo es de \$ 6.500 y se dá por menos de la mitad, a plazos o como usted quiera pagarlo, siempre que dé una buena hipoteca o una buena garantía. También se cambia por una buena propiedad en San José.

Dirigirse al Apartado 256 o llame al Teléfono 542. San José.

MUESTRAS GRATIS A QUIEN SOLICITE

La "Botica Americana" desea de hacer ver la SUPERIORIDAD de la nueva clase de los "POLVOS LANODERMA" fabricados en esta casa, dará muestras a las señoras que los soliciten. Así demostrarán los HECHOS y no las palabras la bondad de los

— "POLVOS LANODERMA" —



Esta, Después de la Comida!

LAS PILDORITAS LAXANTES "TUTOCITO"

regularizan mi digestión, el funcionamiento del hígado, me quitan los náuseas, los vómitos, la flatulencia y los ataques biliosos.

Tomando una después de cada comida, actúan como eficaz laxante y así evitan mi estreñimiento. Que me hacía sufrir mucho.

Una pildorita TUTOCITO por la noche, promueve el apetito; tres, hacen purga, activa y suave.

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES DROGUERIAS Y FARMACIAS DEL MUNDO ENTERO. THE TROPICAL PHARMACEUTICAL COMPANY, New York, N. Y.

DEPOSITO: "Botica Oriental" de don Francisco Jiménez N., "Botica del Comercio" de don Carlos Silva R., "Botica de la Dolorosa" de don Elias Jiménez, Agente exclusivo para Costa Rica: José R. Hernández.

Edgar Knorr & Co.

San José - Limón

GRAN ALMACEN

de

géneros y abarrotes

Cerveza Pfaff's

**Habitaciones amuebladas
con todo el confort moderno**

Punto más céntrico de la Capital. Calle Central Norte, esquina Avenida Segunda Oeste

HOTEL RESTAURANT "EUROPA"

**Esmerado servicio. Salones
especiales para banquetes.**

La Directiva del Banco Anglo

En la sesión ordinaria de la Asamblea General de accionistas, verificada el 7 del corriente, fueron electos directores propietarios los señores don F. Nutter Cox, D. Jaime G. Bennett, don A-

drían Collado Q., don Antonio Amerling y don Juan Dent; y Directores Suplentes los señores Lic. don Alberto Echandi y don Adolfo Cañas G.

Suceso trágico en Las Juntas

De las Juntas de Abangares nos da cuenta del siguiente suceso nuestro Corresponsal: "El domingo anterior fue invitado don Napoleón Brid a montar en ancas de un brioso caballo por un amigo norteamericano. Aceptó Brid la proposición, pero el caballo salió a todo escape, estrellando a los

jineteros contra un árbol. El norteamericano resultó con una pierna y un brazo rotos; Brid se encuentra en estado gravísimo, pues la cabeza chocó con el tronco del árbol. Las mandíbulas se le incrustaron una en otra. Témesse un fatal desenlace.

CRIMEN EN ZARCERO DOS HORAS DE LUCHA

Un telegrama particular, llegado ayer de Zarcero, informa que anteanoche fue herido a bala en la villa de Zarcero, cabecera del cantón de Alfaro Ruiz, el joven José Angel Avendaño. La lucha duró dos horas y se efectuó en el

interior de un establecimiento de comercio. El suceso conmovió a los vecinos de aquel pacífico lugar.

Avendaño está gravemente lesionado.

El suceso de anoche

He aquí lo que ocurrió ayer a las 9 p. m. a un estimable galeno de esta capital: Simuló un viaje a Alajuela, a asuntos de su profesión, y así tuvo a bien comunicarlo a madama, quien no ha de haber encontrado en esa noticia nada de extraordinario, pues es bien azarosa y agitada la vida diaria de la capital.

El estimable doctor llegó a su oficina y se le ocurrió escribir unos versos. Para entretenerse con las nueve musas iluminó a "giorno" el local, iluminación que produjo su efecto, pues una indiscreta vecina creyó, porque sabía que el doctor estaba en Alajuela, que la oficina comenzaba a incendiarse. La noticia conmovió a todo el barrio; señora hubo que notó inmensos copos de humo y

hasta creyó sentir el vaho caliente de un horno. No había que perder tiempo y fueron llamadas las reservas de la policía. Esta forzó el local impelida por la multitud y... aquí nos falta tinta para narrar lo ocurrido.

Había fuego en la oficina efectivamente, pero no de esos piro-técnicos causados por las pólizas de seguros y que apaga la bomba Knox, o el mata-fuego mogul de don Antonio Font, sino de aquellos sólo comparables con el que Arquímedes producía con los espejos ustorios en Siracusa.

"Madame" seguirá creyendo en lo del viaje, pero no a Alajuela, sino a otra ciudad próxima de cuyo nombre no quiero acordarme.

El encuentro de ayer frente al Cementerio de Obreros

Ayer en la tarde, entre las calles 24 y 26 Sur, a la puerta del Cementerio de Obreros, hubo un encuentro personal entre los señores Francisco Gómez y Juan Bautista Rodríguez. Procedían en esos momentos a la inhumación de los restos de una niña de corta edad y el carro fúnebre permanecía parado frente a dicho osario.

En esos momentos se oyeron ocho disparos de revólver, que, según testigos, fueron hechos por los señores ya citados. Los contendientes resultaron ilesos, pero Rodríguez en poco estuvo que perdiera la vida, pues un proyectil le atravesó el sombrero en la parte superior de un extremo a otro. Una segunda bala perforó el vidrio de la carroza fúnebre, cuyo valor se estima en 300 colones.

Al principio sólo fue habido uno de los revólveres, el de propiedad de Gómez. Rodríguez, según parece, le había entregado el arma a otra persona. Este revólver apareció por fin con tres cápsulas vacías, recién descargadas.

Intervinieron en este incidente el policía Francisco Cubillo y el subteniente Ricardo Torres y muchos particulares.

Hay distintas versiones del suceso, y decires también sobre el origen de este encuentro, que ocurre por segunda vez en idénticas circunstancias entre ambos personajes.

Gómez y Rodríguez permanecen detenidos en el Cuartel de la Segunda Sección, mientras conoce del asunto el señor Agente Principal de Policía, quien decidirá si el caso es o no de competencia de los Tribunales de justicia.

¿CUANTAS PERSONAS QUE VAN A CONTRAER MATRIMONIO

no saben que la mejor ebauistería del país es la de AGUSTIN PEÑON, situada al frente del Banco Anglo?

Tiene variedad de muebles hechos al gusto más refinado.

Antes de comprar en otra parte sea los que tiene en el almacén, pregúntele por teléfono al 445 o por carta al Apartado 36.

Sociales y Personales

—Se encuentra ya restablecido de la enfermedad que sufrió nuestro estimado amigo don Clodomiro Urcuyo.

—Al hogar de nuestro amigo don Romualdo Barrantes y de su estimable señora doña Petronila Cubero de Barrantes arribaron dos hermosos niños, uno de los cuales, que recibió el nombre de José, murió a las pocas horas. El segundo, logró sobrevivir y responderá al nombre de José Antonio.

Hacemos votos porque el pequeño se desarrolle sano y robusto, para contento de los esposos Barrantes-Cubero.

—Se encuentra en esta enferma la obstétrica municipal de Puntarenas, doña Berta Muñoz.

LA CREPINA ORIENTAL
destruye la caspa.

Errata importante

En la nota editorial de ayer, suscrita por nuestro Director y titulada "De regreso", se deslizó un error muy visible al cambiarse la palabra "apóstatas" por "apóstoles".

El buen sentido del lector habrá suplido el vocablo que cambió el linotipista, pero de todos modos creemos del caso hacer esta aclaración.

MAN CHON SING & CO.
ALMACEN DE GENEROS
Y ABARROTES
JOSE CHEN APUY & CO.
Teléfono No. 18. Dirección Telefónica "Sing"
Puntarenas. — Costa Rica.

PELIGRO

Los riñones están en la zona del peligro y requieren constante vigilancia. El trajo diario ejerce mucha presión sobre los riñones, a veces más de lo que ellos pueden soportar, porque los riñones son unos órganos delicados, propensos a ser afectados por el exceso de trabajo, preocupaciones, o resfriados. Si se siente Ud. abatido, nervioso, irritable; si le duele la cabeza, punzadas en el dorso al inclinarse o al levantar algún peso, o un dolor lento y penoso en la espalda, tiene Ud. sobrada razón de sospechar a los riñones.

La cistitis, punzadas reumáticas, dolor en las piernas, coyunturas rígidas, reumatismos, hidropesías, irregularidades urinarias, anemia y neuritis son también ocasionados por unos riñones decadentes. Estos síntomas no deben nunca menospreciarse, pues que existe siempre el peligro de una hidropesía o de los incurables mal de Bright o Diabetes, pero entendiéndose que la debilidad de los riñones puede curarse si se atiende en tiempo.

Para la ataracada ama de casa y para el hombre gastado las Píldoras de Foster para los riñones son una bendición. Regular y sanan los riñones con prontitud, ayudándoles a filtrar de la sangre los venenos e impurezas que causan las enfermedades.

El buen efecto suele sentirse inmediatamente y la acción renovadora y vigorizada de los riñones devuelve a

hombres y mujeres la fuerza que sus quehaceres requieren.

Las Píldoras de Foster no tienen acción sobre los intestinos. No hacen más que una cosa—limpiar y sanar los riñones—y la hacen bien. Son igualmente eficaces para hombres y mujeres, y una medicina propia para niños.

Las Píldoras de Foster para los riñones se hallan a la venta en todas las boticas.

SE ENVIARA MUESTRA GRATIS. FRANCO PORTE, A QUIEN LA SOLICITE.

FOSTER-McCLELLAN CO.,
Buffalo, N. Y., E. U. de A.

"La Puerta del Sol"

— F. y E. HERRERO —

CONSIDERABLE AMPLIACION DE SUS NEGOCIOS

SASTRERIA Y CAMISERIA

— Artículos para caballeros y niños —

ROPA HECHA A LA MEDIDA

EXACTITUD EN EL DESPACHO DE PEDIDOS

Pomada Salomón

Remedio infalible para la curación de cualquier flicera y reumatismo.

MULTITUD DE CASOS CURADOS

Fijarse en las certificaciones que acompaña a cada caja.

DEPOSITO EN SAN JOSE: "BÓTICA FRANCESA"

Propietario: Salomón Chajud.

Las Juntas de Abangares.

La medicina está patentada y las falsificaciones serán perseguidas conforme a la ley.

Juan Knorr e hijos

!!! Contra temblores !!!

Acabamos de recibir

Tela embreada

MAS BARATA QUE EL HIERRO

Cigarrillos LA SUERTE

LOS CUPONES empaquetados con estos afamados Cigarrillos se pueden cambiar hasta el fin del año en curso.

Dentro de dos meses aparecerá otro Cupón cambiabile por efectivo.

REPUBLIC TOBACCO Co.—Costa Rica.

Junio 20 de 1916.

EN CUESTA DE MORAS

está situada la Tintorería
de Carlos Peralta

Se garantiza la más rigurosa higiene
en los procedimientos

LA MEJOR

FABRICA DE SIROPES Y BEBIDAS GASEOSAS

Ofrecemos a nuestros clientes y al público en general, los productos de esta Fábrica, bien conocidos y acreditados ya por su bondad y pureza:

KOLA CHAMPANA superior y **KOLA** corriente sin rival.
LEMONADA verdadera y **ZARZA** apetitosa.
GINGER ALE y **CREAM SODA** excelentes.
¡Novedad! El refresco más exquisito, el refresco del día

— **SIDRA CHAMPANA** —
Especialidad de nuestra marca, por su gusto incomparable. Los pedidos que se nos encomiendan, serán ejecutados con prontitud y esmero.

FERNANDEZ & CAMPOS
Apartado No. 935. San José. Teléfono No. 126.

HOTEL ESPANA

Situado 25 varas al Sureste del Mercado, frente a la casa de don Luis Cruz Meza.

Excelente servicio. — Cocina española. — Cuartos ventilados y muy aseados.

El nuevo propietario,

ISAÍAS AVEDILLO.

H. MANN & Co

NEW YORK

Produce Exchange Building.

Importadores — Exportadores — Comisiohistas

Reciben en consignación Productos del país.

Representante,

WM. WERCKENTHIEN.

Oficina: Frente al Royal Bank.

¡RHUM QUINA DEL DR. GERMAIN!

Única preparación que quita la caspa y evita la caída del cabello.
De venta en la "Peluquería Española" y Botica Oriental

El robo del Correo en Puntarenas

Tenemos entendido que el señor Juez del Crimen de Puntarenas, a cuyo cargo está el esclarecimiento del robo de certificados que se cometió en aquella Administración de Correos y del que dimos oportuna cuenta a nuestros lectores, trabaja con actividad para llenar cumplidamente y a la mayor brevedad su difícil cometido.

Conocedores como somos del celo e inteligencia, que en casos tan

difíciles como éste, ha desplegado el señor Lic. don Juan Manuel Rodríguez, abrigamos la fundada esperanza de que el éxito coronará sus esfuerzos y de que por lo tanto pronto se hará luz en tan enmarañado asunto y podrá caer la sanción social sobre los delincuentes.

Según las cifras que da a la publicación "La Gaceta" de hoy, el robo asciende a algunos miles de colones.

Miembros del Instituto Geográfico Argentino

Ayer recibió la Secretaría de la República Argentina, que les cuenta entre sus socios correspondientes.

El honor que el Instituto Geográfico Argentino ha concedido a estos distinguidos costarricenses, es bien merecido.

Ganado introducido esta semana por La Barranca

(POR TELEGRAFO)

Doctor Barrios, 58 vacas; Sabas Obando, 16 vacas; Carlos Villar, 26 vacas; Azaarias Barahona, 13 novillos y 4 vacas; Feliciano Quirós, 54 novillos; Clodomiro Urcuyo, 52 novillos; Manuel Carazo, 52 novillos; José Arias, 14 novillos y 15 vacas; Antonio Vargas, 54 novillos y 4 vacas; Carlos Mena, 24 novillos y 42 vacas. Total de novillos, 263; de vacas, 165. Total de reses, 428. Julio 8 de 1916.

CORRESPONSAL

GACETIN NOTICIOSO

Hoy se efectuará un alegre turno en San Francisco de Mata Redonda a beneficio de los trabajos del templo. Habrá rifas amenizadas con un terceto de música criolla.

Hoy se jugará la lotería del Asilo Chapul. Fue elevada a Principal la Agencia de Huacas, del cantón de Santa Cruz, son aumento de sueldo.

El Director de la escuela de Varones de San Antonio de Desamparados ha enterado el primer producto anual del campo de ensayos agrícolas establecido en la escuela de su cargo. Las máquinas de coser "Singer" que ya no prestan servicios en el Colegio Superior de Señoritas, serán destinadas a varias escuelas de esta localidad.

Se pidió la opinión de las Municipalidades de San José y La Unión respecto a una solicitud de hacendados de este último cantón en el sentido de que se resuelva el litigio de aguas de acuerdo con el dictamen pericial vertido en el expediente respectivo.

Se han establecido en San José agencias azucareras de la República de Nicaragua.

La Municipalidad de Santa Ana solicita la creación de una Agencia de Policía en el lugar llamado "Los Pozos".

Steinworth Hermanos le vendieron a los señores Ching Wo y Compañía su establecimiento de comercio en Estrada.

Cosas del mes de Junio FUERTES LLUVIAS EN ALAJUELA

Según las estadísticas del mes de junio que acaba de pasar fue abundante en partes dobles tanto en la capital como en las provincias. Nacieron mellizos con una sorprendente facilidad, sin que ocasionaran la muerte de las madres. Ahí no más, en el pueblo de San Juan de Tibás ocurrieron dos casos, y otros dos en el barrio de Amón, cerca de la cueva de Tranbe.

Un vecino de Santiago Oeste de Alajuela se sirvió informarnos a ver de que en toda aquella provincia las lluvias de estos días han sido fuertes y copiosas, a tal extremo que han causado perjuicios a muchos agricultores, principalmente a los que se dedican al cultivo del arroz. Las avenidas de agua han arrasado muchos plantíos. También se han perdido grandes frijoles por causa del agua estancada.

María v. de Lines :- Imprenta -- Encuadernación -- Fábrica de Sellos de Hule -- Relieve. San José -- Cartago -- Limón

Ofrece en condiciones muy ventajosas a sus clientes el IMCCIONARIO SALVAT En ciclopedico, Popular, Ilustrado, Inventario del saber humano ACABA DE PUBLICARSE. De la A a la Z inclusivas, formando diez tomos en cuarto mayor, esmeradamente impresos en excelente papel satinado, y consta en conjunto de más de 10,000 páginas, 12,480 grabados, 74 mapas a varias tintas y 515 láminas en negro y colores, representando planos, vistas, monumentos, tipos, utensilios, retratos de personas célebres, objetos de arte, etc., indispensable a cuantos hablan, leen, escriben y estudian la lengua castellana, COMPLETO, INSTRUCTIVO, PRACTICO Y ECONOMICO. CIEN COLONES, de los cuales se pagarán \$ 10.00 al denar la obra, y \$ 10.00 mensuales. Dirijase la correspondencia a MARIA vda. de LINES. San José.

Anuncios de Ocasión

25 céntimos cada veinte palabras o fracción.
Por cada diez palabras de exceso, 5 céntimos.
No se admiten inserciones por meros de tres veces.

SE ALQUILA una pieza esquinera con agua aparente para negocio de billar, barbería, sucursal de panadería, cafetería, bodega, situada en la Calle 6ª Sur, doscientas varas al Sur del Palacio de Justicia, esquina opuesta a la Pulpería de "La Tempestad". Informarán en la Calle 8ª Norte, o en el Paso de la Vaca número 258.

CASA céntrica y esquinera se desea cambiar por finca de café en buen estado, aunque no esté muy cercana a San José.—Apartado número 336.

EL MEJOR PRECIO DE PLAZA: Se compran giros tercerillos en cualquier cantidad. Informarán en la Administración de "El Imparcial".

FIATELISTAS - GANGA! A menor precio que el de catálogo se detalla una bonita colección de sellos de correo. Informarán en la Administración de "EL IMPARCIAL".

NEGOCIO.—En la Administración de "EL IMPARCIAL" se vende papel de periódicos a 10 céntimos la libra, papel blanco para carneceros a quince céntimos libra. Cartón superior, blanco, para moldes de sastre, costureros, etc., etc. a 10 céntimos a libra. Cartón inferior calidad, propio para trabajos de polvorista, a TRES COLONES QUINTAL.

SE NECESITA muchachos con recomendación y que no estén en la escuela para vender este periódico al pregon.

Informes en estas oficinas todos los días de 4 a 5 de la tarde.

DEPENDIENTE DE PULPERIA

Se necesita uno. Informes en la Ebanistería de Agustín Penón, frente al Banco Anglo.

BETTINA DE HOLST

Recibió formas nuevas de paja, seda, terciopelo, paja Italia, transparentes; velos, rosas, margaritas, etc., etc.; vellos, cintas, botones, géneros de seda, muy buen surtido. Precios módicos.

Avenida 1 Este, número 578.

DINERO!

Tengo encargo de colocar dinero con buena garantía; también en cantidad pequeña. Entenderse con

EGON HOLST.

"CHICLETS"

Es una confitura de larga duración, apetitosa, refrescante y buena para la digestión.

Los "CHICLETS" son hoy día famosos en el mundo entero. Es el confite ideal.

Santiago Palacios,

To our Readers

In order to improve our English Section we beg to solicit the cooperation of our readers, not only as far as subscriptions and advertisements are concerned but also in regard to contributions.

We will gladly accept and publish any articles sent us, as long as such are not of a personal or political character and providing such reading matter is of general or local interest to a given community. Articles dealing with commercial industrial and agricultural matters will always be most welcome as well as general news items from any town or community in the country.

We request our readers to over-not quite conversant with the English will be due to our staff, which is crease and improve this section look any deficiency found in the for the benefit of our readers.

We propose to constantly in English language. This will be avoided in the near future.

We respectfully solicit your correspondence which will always receive our earliest and best attention. Any questions you wish to ask or anything you wish to know, just drop a line addressed to the Editor of the English Section, "El Imparcial", San José.

Tome siempre
cerveza Traube

ENGLISH SECTION

United States Disposed to Settle Difficulties With Mexico by Direct Negotiations.

- The War is Avoided -

WASHINGTON, 7th. --- Acceptance of Carranza's proposal to settle the difficulties between the United States and Mexico by direct negotiations is ready to be sent to Mexico City. Secretary Lansing completed the draft of the United States note this morning and presented it to the Cabinet meeting to day. After the Cabinet meeting the note was handed to the Mexican Ambassador.

The Russo-Japanese Convention Was Signed Yesterday.

SPECIAL RADIOGRAPHIC SERVICE

Limon, July 8th 1916.

EELMA, ALA, 7th.—The First message from Mobile since the storm came over the wires today. It states that at least three or four Persons were killed during the storm, and that much shipping and water-front property was destroyed.

LONDON, 7th.—Gains are reported on the front east of La Boisselle, in the river Somme region. There is violent fighting near the Avere brook, in the region of Thieeprval. The Germans have regained their lost section of ground there. The Russians have begun a tremendous offensive at Riga. Heavy artillery is destroying the German trenches. The Russian War Office announces that the Russians are now firing fifty shells for every

one they fired eighteen months ago. The Germans after their third defeat at Riga, in the Bananoviechi sector, have moved their whole front toward the west. The British steamer "Gannet", unarmed, has been sunk.

BERLIN, 7th.—The salient of the German line at Volhynia is projecting towards Czarteryck but is rapidly being abandoned under superior Russian pressure. A new line of defense has been selected. A portion of the German high sea forces has secured the British steamer "Aprison", which was captured last week near the English coast.

TOKIO, 7th.—The Russo-Japanese Convention was signed yesterday at Petrograd. It provides that the parties take no part in any arrangement or political combination directed against Russia or Japan. If their territorial interests or political rights are manaced Russia and Japan are to consult each other on measures of support to defend these rights and interests.

NEW YORK, 7th.—Twenty-four deaths was yesterday's list at 10 a. m. Today Twenty-two more

children died from infantile paralysis. There are eighty-seven new cases reported this week. The epidemic so far has resulted in one hundred and ninety six deaths. Health Commissioner Emerson says that only cool weather will stop the epidemic.

WASHINGTON, 7th.—The War Department announced that a call will soon be made for the Regular Army Reserve to fill the ranks of the new organization of regulars provided by the Army Organization act. The reserve will consist principally of honorable discharged men.

WASHINGTON, 7th.—Carranza reports that the De Facto troops are closing in on the bandits in southern Chihuahua and northern Durango with the intention of wiping them out.

LONDON, 7th.—In the naval battle of May 31 Admiral Jellicoe gives the British loss as fourteen ships and the German loss as twenty one ships. The British steamer "Lestris" from Liverpool has been captured by a party of the German high sea forces. Before the war started forty one women were engaged in war industries, there are now 800,000 so employed.

¡Ojo! Se alquila LA FORTUNITA ¡Ojo!

Este acreditado establecimiento queda por el Pacifico, 300 varas al Sur del almacén de Guillermo Zamora.—Entenderse con

CARLOS WILLE,
casa contigua.

Always Drink
Traube Beer.

DE NUEVO Y HASTA SEGUNDO AVISO, COMPRAMOS

DULCE

de buena calidad, en tapas o en marquetas, a razón de CUATRO COLONES CINCUENTA CENTIMOS el quintal, al contado, puesto en las bodegas del edificio que ocupó el Molino Costarricense, calle del Cementerio, esquina opuesta de la Fábrica de Candelas de D Cesáreo García, en San José, o en las bodegas de D. José Figueredo, en Alajuela.

San José, 28 de Abril de 1916.

LINDO BROTHERS.

Subscription Rates

For one month.....	¢ 1.00
" Three months.....	3.00
" Six months.....	5.50
" One Year.....	11.00

ADVERTISING RATES

Please state what you want and size of advertisement. Rates are exceedingly moderate and far below any other newspaper in the country.

For local advertisements rates will be gladly furnished upon application.

YOU CAN MAKE MONEY

Don't slave for others work for yourself. We teach you how. You with our business propositions, need no capital. Drop us a line and get full particulars.

AGENCY PAN-AMERICAN COMMERCIAL COMPANY, Post Office Box 809, San José.

ALERTA CON LAS IMITACIONES!

Advertimos al público no confundir los exquisitos puros "NACIONALES" con otros muy inferiores que se llaman de la "Nacional".

LOS "NACIONALES" SON LOS MEJORES Y MAS APETECIDOS

Puros que se fabrican en el país.

Pida usted solamente puros "NACIONALES" de

BERNARDO A. GONZALEZ & CIA.

A LAS SEÑORAS

Al Depósito de Materiales de Jaime Carranza, contiguo a la Lechería de don Alberto González Soto, han llegado últimamente las siguientes mercaderías:

Felpudos de diversas clases y tamaños, Petates en estilos variados, Persianas, Loza y cristalería barata, Utensilios de cocina, Linoleum para pisos, Cera para limpiar pisos, Muebles y Automóviles, Polvos y Jabones para el uso doméstico, Papel Glacier transparente para vidrios, Canastas, Bombillas de luz eléctrica importadas de Noruega, las más durables, Papel de Toilette, Artículos para Baño, Surtido siempre variado de Papel tapiz, Aladin para limpiar metales, Botellas THERMOS, Jabón LUX para lavar seda y lana.

W. R. Grace & Co.

San Francisco :: New York :: New Orleans

:: Importadores y Exportadores ::

Agente General para Costa Rica:

F. WISS

--- Apartado 171 ---

HARINA FLECHA

Avisamos a nuestros favorecedores, que tenemos a la venta HARINA de la muy conocida

MARCA

FLECHA

LINDO BROTHERS

SAN JOSE